

# **ARESO**

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

*ARESO Lift-it XS30*



## Inhalt

<b>1</b>	<b>Sicherheit</b> .....	<b>3</b>
1.1	Einleitung .....	3
1.2	Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme .....	3
1.3	Sicherheitsvorschriften für den Betrieb .....	4
1.4	Umweltaspekte zum Hydrauliköl .....	5
1.5	Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten .....	5
1.6	Sicherheitseinrichtungen an der Hebebühne .....	5
<b>2</b>	<b>Technisches Handbuch</b> .....	<b>6</b>
2.1	Lieferumfang .....	6
2.2	Technische Daten .....	7
2.3	Bemaßung der Hebebühne.....	8
<b>3</b>	<b>Montage</b> .....	<b>9</b>
3.1	Standortwahl.....	9
3.2	Bodenbeschaffenheit .....	9
3.3	Aufstellen der Scherenhebebühne .....	9
3.5	Hydraulik-Öl .....	10
3.6	Elektroanschlüsse .....	10
3.7	Auffahr- und Abfahr- Rampen .....	11
3.8	Kontrolle vor dem ersten Anheben .....	11
3.9	Anheben unter Last.....	11
<b>BETRIEB</b>	.....	<b>12</b>
	Sicherheitshinweise.....	12
3.10	Hydraulikschema.....	14
3.11	Elektroplan .....	15
<b>4</b>	<b>Fertigstellung</b> .....	<b>16</b>
4.1	Inbetriebnahme .....	16
<b>5</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> .....	<b>18</b>
5.1	Funktionsbeschreibung .....	18
5.2	Heben .....	19
5.3	Senken.....	19
5.4	Bewegen.....	19
5.5	Not-Absenken.....	20
5.6	Wartung .....	21
5.7	Verbrauchsmaterialien für Montage, Wartung und Pflege.....	21
5.8	Sicherheitsbestimmungen für Öl .....	22
5.9	Hinweise.....	22
5.10	Wartungsplan bzw. Pflegeplan .....	23
<b>6</b>	<b>Störungen im Betrieb</b> .....	<b>24</b>
	<b>GARANTIEKARTE/WARRANTY CARD</b> .....	<b>25</b>
	<b>PRÜFBUCH</b> .....	<b>27</b>
	<b>NOTIZEN</b> .....	<b>36</b>
	<b>ERSATZTEILBUCH</b> .....	<b>41</b>

Anhang > Prüfbuch + Ersatzteilliste

# 1 Sicherheit

## 1.1 Einleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Hebebühne. (Stand Juni 2021)  
Die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Informationen wurden sorgfältig überprüft. Trotzdem sind Fehler nicht völlig auszuschließen. Diese Anleitung ist für Benutzer mit technischen Kenntnissen im Bereich der Kontrolle und Reparatur von Fahrzeugen bestimmt.

Technische und inhaltliche Änderungen sind vorbehalten.

Die Bedienungsanleitung ist vor der Inbetriebnahme aufmerksam zu lesen, die enthaltenen Anweisungen sind unbedingt zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist jederzeit gut zugänglich aufzubewahren.

Für Personenschäden, Schäden am Fahrzeug und an der Hebebühne, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Die folgenden Sicherheitshinweise warnen vor Gefahren und sollen helfen, Personen und Sachschäden zu vermeiden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit ist die Einhaltung der Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung unbedingt erforderlich.

Zusätzlich sind die jeweils gültigen nationalen und internationalen Sicherheitsvorschriften der zuständigen Behörden für Arbeitsschutz und Unfallverhütung einzuhalten. Jeder Bediener ist für die Einhaltung der Vorschriften selbst verantwortlich.

## 1.2 Sicherheitsvorschriften für die Inbetriebnahme

- ♦ Die Hebebühne ist für die Aufstellung und Nutzung in trockenen Räumen zugelassen. Die Montage in feuchten und nassen sowie explosionsgefährdeten Räumen ist *nicht zulässig*.
- ♦ Für die Auswahl des Aufstellungsortes, die Bodenbeschaffenheit, die Tragfähigkeit von Zwischendecken usw. ist der Betreiber verantwortlich. Es ist durch Prüfen oder Architektenangaben sicher zu stellen, dass die Bodenbeschaffenheit den Anforderungen entspricht.
- ♦ Für den Anschluss der Hebebühne an die Elektroversorgung ist eine 5-polige Leitung vorzusehen. Die mobile Bühne wird über eine Steckvorrichtung versorgt, hierbei ist sicher zu stellen, dass alle Steckdosen an denen die Bühne betrieben wird das gleiche Drehfeld aufweisen, da sonst die Funktion des Hydraulikaggregates nicht gewährleistet ist. Es sind die allgemeinen sowie die örtlichen Bestimmungen zu beachten.

### 1.3 Sicherheitsvorschriften für den Betrieb

- ◆ Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich sein und ist durch jeden Nutzer zu beachten. Die gesetzlichen Vorschriften zur Unfallverhütung sind zu beachten. Gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften haben Vorrang gegenüber der Bedienungsanleitung.
- ◆ Die Hebebühne darf nur von befugten und eingewiesenen Personen bedient werden, welche das 18. Lebensjahr vollendet haben. Um unbefugte Nutzung zu verhindern verfügt die Bühne über einen abschließbaren Hauptschalter.
- ◆ Der Bewegungsbereich von Last- und Hebebühnenteilen ist von Hindernissen freizuhalten. Die Hebebühne ist beim Heben und Senken stets zu beobachten.
- ◆ Der bestimmungsgemäße Gebrauch ist sicherzustellen. Hierbei darf die an der Bühne angegebene Nutzlast nicht überschritten werden und die max. zulässige Gewichtsverteilung von 2 : 3 ist einzuhalten.
- ◆ Die Hebebühne und der Arbeitsbereich sind sauber zu halten. Teile der elektrischen Anlage sind vor Feuchtigkeit und Nässe zu schützen.
- ◆ Die Hebebühne nur in der untersten Grundstellung befahren. Das Fahrzeug ist nur an den dafür vorgesehenen Punkten am KFZ aufzunehmen.
- ◆ Werden beim Anheben die Aufnahmepunkte des Fahrzeugs durch die Aufnahmeklötze erreicht, ist die sichere und stabile Lage der Klötze zu überprüfen.
- ◆ Nach kurzem Freiheben ist die sichere Aufnahme des Fahrzeugs und die Lastverteilung entsprechend der Herstellerangabe zu überprüfen.
- ◆ Beim Heben und Senken müssen die Fahrzeurtüren geschlossen sein. Auf der Hebebühne und dem zu hebenden KFZ dürfen keine Teile und Werkzeuge abgelegt werden.  
!!! Ein Verfahren der Hebebühne mit angehobener Last ist nicht zulässig !!!
- ◆ Der Aufenthalt von Personen im Gefahrenbereich von Last und Hebebühne ist während des Hub- und Senkvorgangs verboten. Verlassen Sie sofort den Gefahrenbereich, falls das Fahrzeug zu kippen droht.
- ◆ Personen dürfen mit der Hebebühne nicht befördert werden. Ebenso ist das Hochklettern an der Hebebühne verboten.
- ◆ Die korrekte Funktion der Sicherheitseinrichtungen ist regelmäßig zu kontrollieren. Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder deren Funktion anderweitig manipuliert werden. Bei Störungen an den Sicherheitseinrichtungen darf die Hebebühne nicht benutzt werden.
- ◆ Der Hauptschalter ist auch Not-Aus-Schalter, in Gefahrensituationen ausschalten. Gegen unbefugtes Benutzen kann die Hebebühne durch Abschließen des Hauptschalters gesichert werden.

## 1.4 Umweltaspekte zum Hydrauliköl

Hydraulikanlagen sind geschlossene Systeme, das Hydrauliköl gelangt also bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nicht in die Umwelt.

Zu achten ist auf die Dichtheit der Aggregate und Anlagenteile sowie die rechtzeitige Wartung und Reparatur. Dabei sind insbesondere die Hydraulikschläuche und Schlauchanschlüsse intensiv zu beobachten und zu prüfen.

Der Wechsel des Öles ist sach- und fachgerecht durchzuführen, das Altöl muss unter Beachtung aller gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

## 1.5 Sicherheitsvorschriften für Servicearbeiten

- ◆ Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Servicetechnikern der Fa. Areso oder anderen autorisierten Servicepartnern durchgeführt werden.
- ◆ Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss die Bühne vom elektrischen Netz getrennt werden (Hauptschalter aus, Netzstecker ziehen). Gegen Wiedereinschalten sind geeignete Maßnahmen zu treffen.
- ◆ Arbeiten am elektrischen Teil der Hebebühne bzw. an der Zuleitung dürfen nur von Sachkundigen bzw. Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- ◆ Einstellungen und Änderungen an Impulsgebern, Näherungsschaltern usw. dürfen nur von geschulten Servicetechnikern durchgeführt werden.

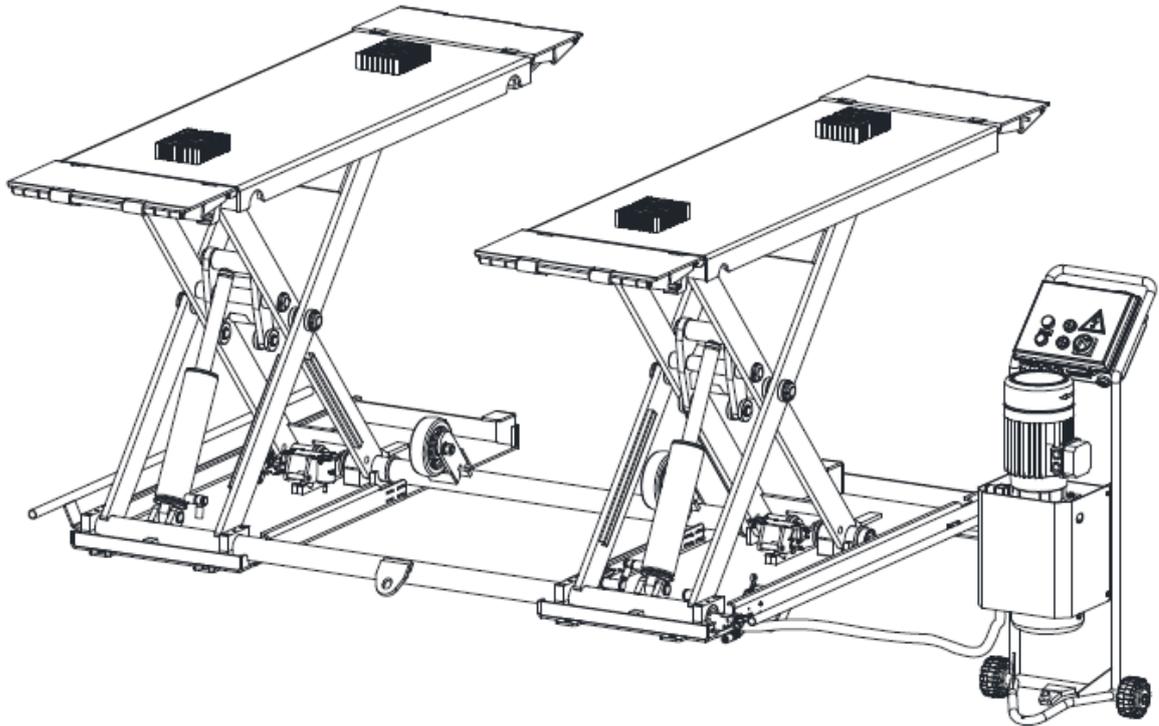
## 1.6 Sicherheitseinrichtungen an der Hebebühne

- ◆ Totmannsteuerung  
Die Funktion der Bedienelemente ist nur so lange gegeben bzw. aktiv, so lange das jeweilige Bedienelement in der entsprechenden Stellung gehalten wird.
- ◆ Not-Aus  
Der Hauptschalter erfüllt zugleich die Funktion "Not-Aus".
- ◆ Frontring Bedientaster  
Die Bedientaster sind durch Frontringe gegen unbeabsichtigtes Betätigen gesichert.
- ◆ Gleichlaufregelung und -überwachung  
Der Gleichlauf der Scheren wird mechanisch durch eine Verbindungswelle gewährleistet.
- ◆ Sicherheitsklinken  
Durch das Eingreifen von Sicherheitsklinken wird das Absenken der Last bei Bruch oder Undichtigkeit des Hydrauliksystems verhindert.
- ◆ Druckbegrenzungsventil  
Durch ein eingebautes Druckbegrenzungsventil wird der Arbeitsdruck der Hydraulik auf den zulässigen Höchstwert begrenzt. Die Einstellung darf nicht verändert werden!

## 2 Technisches Handbuch

### 2.1 Lieferumfang

Zum Lieferumfang der Hebebühne ARESO XS30 gehören:



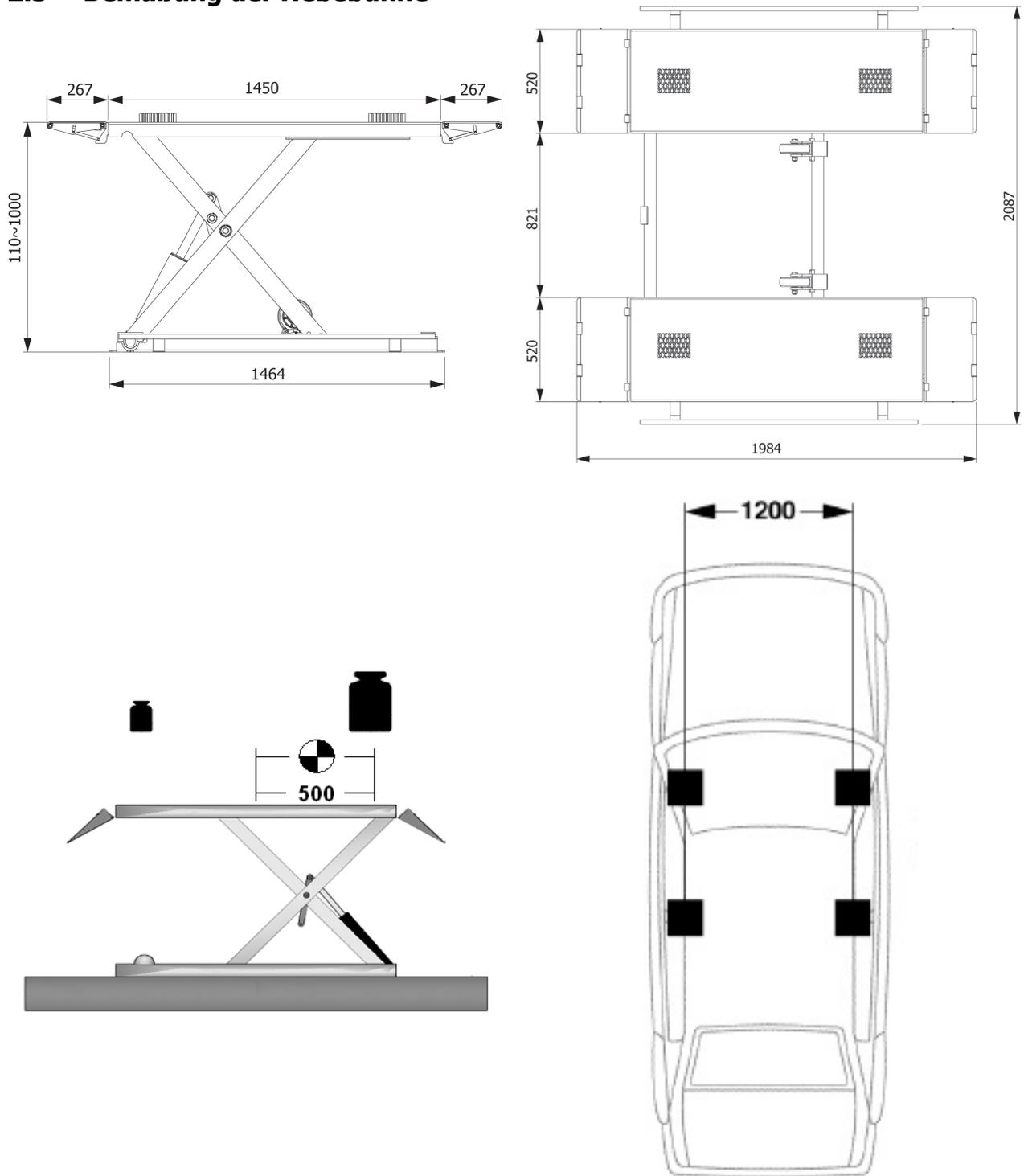
- 2 Hubscheren mit Aufnahmeplateau
- 4 Plateauverlängerungen, zugleich Auffahrbleche
- 1 Fahrsatz
- 1 Hydraulikaggregat mit Bedien- und Elektroelementen
- 1 Satz Hydraulikschläuche inkl. T-Stück
- 1 Satz Druckluftschläuche inkl. T-Stück
- 1 Satz Kleinteile
- 1 Bedienungsanleitung mit Prüfbuch

## 2.2 Technische Daten

Typ der Hebebühne		ARESO XS30
Max. Tragfähigkeit	kg	3000
Zeit für Hubvorgang (belastet)	sec.	35
Zeit für Senkvorgang (belastet)	sec.	25
Elektrosystem		230V/220V -1Ph
Motor	kW	1,5 (50Hz)/1,8 (60Hz)
Vorgeschaltete Sicherung	A	3 C 16 A
Schutzart		IP 54
Arbeitsdruck	Bar	230-250
Betriebstemperaturen	°C	-10° bis +40°
Öl	l	Ca. 10,0 l (H-LPD 32)
Zulässiger Schallwert	dB	<80
Eigene Masse	kg	520
Max. Hubhöhe	mm	1000
Überfahrhöhe	mm	110
Länge Aufnahmeplateau (min/max)	mm	1450 / 1984
Breite Aufnahmeplateau	mm	520

Anmerkung: Änderung der technischen Daten vorbehalten.

### 2.3 Bemaßung der Hebebühne



## 3 Montage

**!!! WICHTIG: Montageanleitung vor Beginn der Montage genau durchlesen !!!**

Die Angaben dieser Montageanleitung sind genau zu befolgen, nur so ist eine sichere und fehlerfreie Funktion der Hebebühne gewährleistet. Nichtbeachtung führt zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss. Erfolgt die Montage durch nicht von ARESO- zugelassene Monteure, so beschränkt sich die Gewährleistung auf die Bereitstellung der erforderlichen Ersatzteile.

### 3.1 Standortwahl

Die Auswahl des Standorts ist sorgfältig zu treffen. Im gesamten Umfeld der Hebebühne ist sicher zu stellen, dass beim Arbeiten mit der Bühne weder seitlich noch oben Installationen oder andere Anlagen beschädigt werden können. Die Bühne ist nicht für eine Montage im Freien, in feuchten und nassen sowie explosionsgefährdeten Räumen geeignet.

### 3.2 Bodenbeschaffenheit

Die Beschaffenheit des Bodens im Bereich der Hebebühne ist genau zu kontrollieren und zu überprüfen. Der Betonboden muss eben sein, über eine ausreichende Tragfähigkeit (C25/20) und eine Mindestdicke von 150 mm verfügen. Bei der Verwendung auf Zwischendecken ist die Tragfähigkeit nachzuweisen. **ACHTUNG:** Durch Böden, welche die Anforderungen nicht erfüllen, können schwere Sach- und Personenschäden hervorgerufen werden. Verwenden Sie die Hebebühne nicht auf weichem Estrich oder sonstigen instabilen Untergründen.

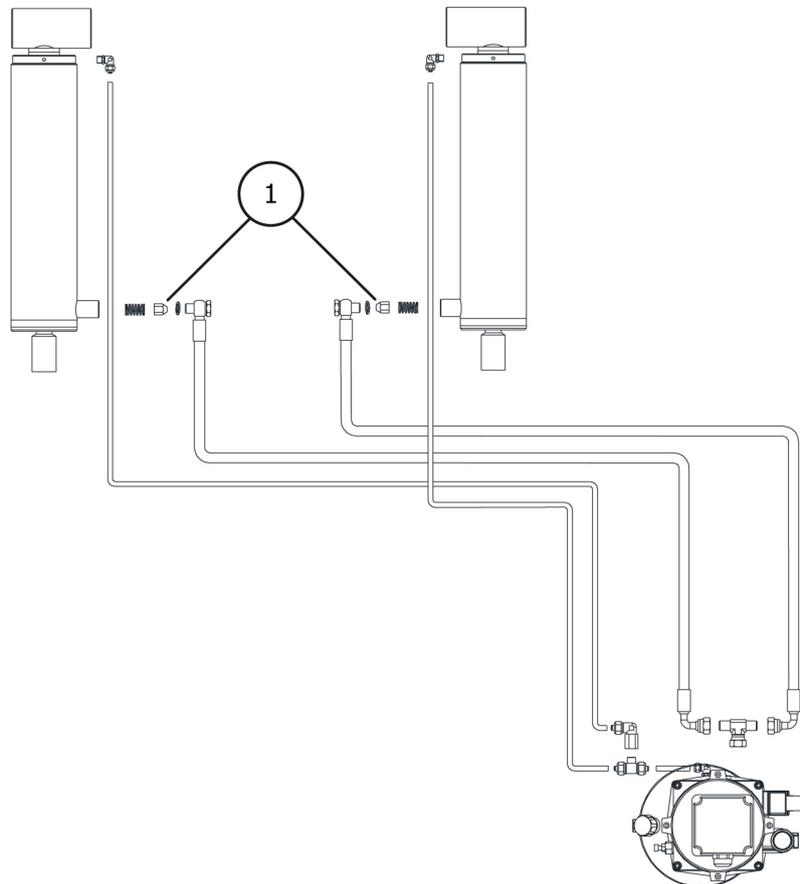
### 3.3 Aufstellen der Scherenhebebühne

Hebebühne auspacken und Vollständigkeit überprüfen. Die beiden Scheren sind mechanisch verbunden, so dass ein Ausrichten oder das Einstellen eines Abstandsmaßes nicht erforderlich ist.



### 3.4 Montage der Hydraulikleitungen

Die Hydraulikleitungen sind in der Hebebühne bereits fertig bis zu dem aussen liegenden T-Stück verlegt. Es muss nur noch der beiliegende Hydraulikschlauch zwischen Bühne und Bedienpult installiert werden. Schläuche und Verschraubungen sauber und schmutzfrei halten.



① Durchflussbegrenzer

### 3.5 Hydraulik-Öl

Hydraulik-Öl bis zur Markierung am Messstab auffüllen  
Zum Entlüften des Hydraulik-Kreislaufes lassen Sie den Tankdeckel für die ersten 10 Hubbewegungen geöffnet.

### 3.6 Elektroanschlüsse

Für den Anschluss der Hebebühne ist bauseits ein Stromanschluss (230V/50Hz/16A träge) in Form einer CEE-Steckvorrichtung (Steckdose und Stecker) vorzusehen.

**Beachten:** Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

### **Montage der Endschalter**

1. Führen Sie die Kabel für die Endschalter durch die Leer-Rohre
2. Schließen Sie diese wie gekennzeichnet an der Kontaktleiste im Schaltkasten an.
3. Befestigen Sie die Leitungen an den richtigen Endschalter an
4. Platzieren Sie den Endschalter am Grundrahmen
5. Befestigen Sie die Abdeckung für den Endschalter

### **3.7 Auffahr- und Abfahr- Rampen**

Montieren Sie die Auffahr- und Abfahr- Rampen mit Verriegelungen an die Scherenhebebühne.

### **3.8 Kontrolle vor dem ersten Anheben**

- a. Alle Schrauben, Muttern usw. auf Festigkeit kontrollieren
- b. Alle Anschlüsse und Zylinder auf Dichtigkeit prüfen und gegebenenfalls Nachziehen
- c. Kontrolle des Öl-Standes
- d. Kontrolle der Elektroverbindungen (siehe Elektro-Schaltplan) sowie des Massekabels
- e. Alle Taster auf Funktion kontrollieren. Dabei darauf achten das beim Drücken des Tasters Senken alle Rasten entriegelt werden und das Senkventil angesteuert wird.
- f. Drehrichtung des Motors beachten
- g. Senken Sie die Hebebühne komplett ab und drücken ca. 15 Sekunden weiter auf die Taste Senken damit das Hydrauliksystem komplett entlüftet wird.
- h. Funktion der Endschalter kontrollieren
- i. Schmieren Sie die Gleitbahnen der Grund- und Aufnahmeplatte (siehe Schmierplan)

### **3.9 Anheben unter Last**

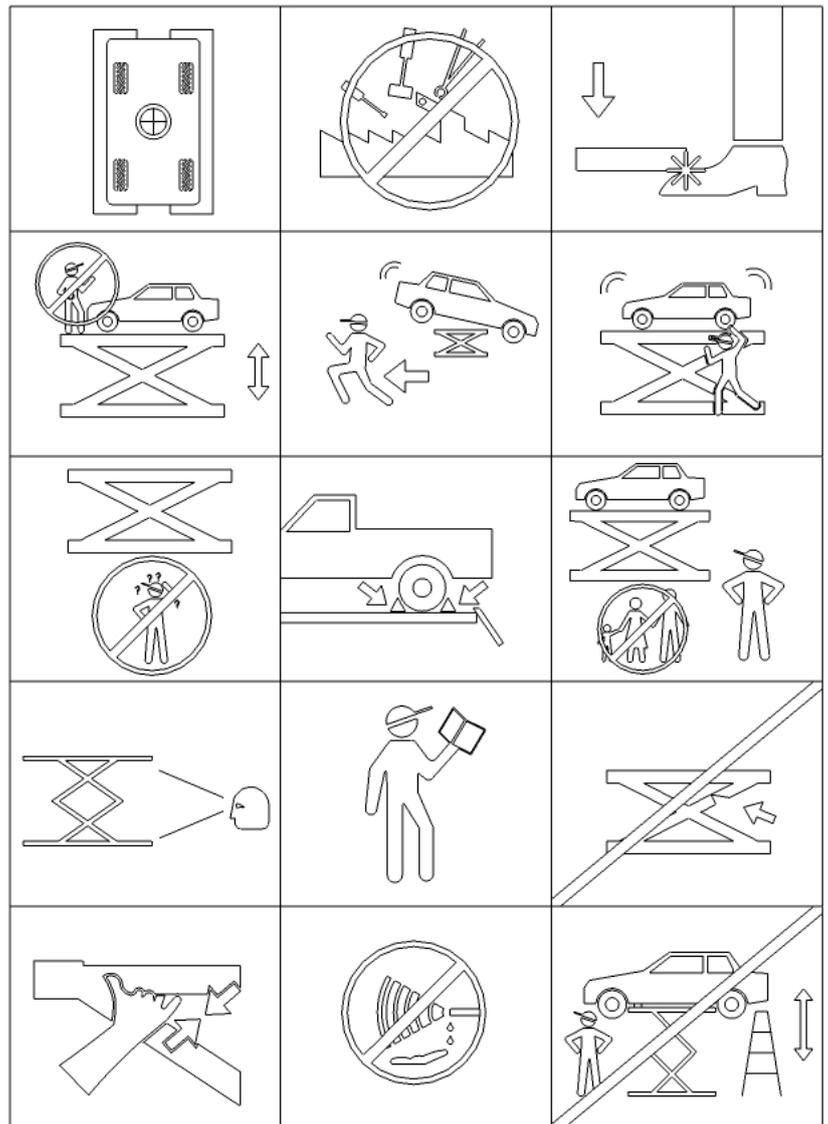
- a. Heben Sie eine Last auf ca. 500 mm Höhe
- b. Senken Sie anschließend die Last auf die erste Raste ab.

**Füllen Sie nach dem Aufstellen das angefügte Prüf-Buch aus.**

## BETRIEB

### Sicherheitshinweise

1. Achten Sie auf die korrekte Gewichtverteilung des Fahrzeugs
2. Veränderungen jeglicher Art an der Hebebühne sind nicht gestattet
3. Verlassen Sie den Gefahrenbereich beim absenken der Hebebühne
4. Auf der Hebebühne, den Tragarmen bzw. auf dem zu hebenden KFZ dürfen keine Gegenstände sowie Personen befördert werden.
5. Bei Gefahr des Fallens eines Fahrzeugs verlassen Sie sofort den Gefahrenbereich
6. Vermeiden Sie starke Schwank-Bewegungen am angehobenen Fahrzeug
7. Hebebühne darf nur vom geschulten Personal bedient werden.
8. Benutzen Sie einen geeigneten Abrollschutz
9. Nur autorisierten Personen ist das Betreten des Gefahrenbereichs gestattet.
10. Zur sicheren Arbeit sind ordnungsgemäße Wartungen und Inspektionen notwendig
11. Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie die Hebebühne bedienen
12. Arbeiten Sie nicht an beschädigten Hebebühnen
13. Halten Sie Scherstellen beim bewegen der Hebebühne frei
14. Hebebühne darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.
15. Beim Heben & Senken muss der Gefahrenbereich freigehalten werden



Firma:  
Arbeitsplatz:  
Tätigkeit:

## Betriebsanweisung für Hebebühnen

Datum:  
Unterschrift:

### Gefahren für Mensch und Umwelt



- Abstürzen oder Abfallen von Lasten oder Teilen
- Quetsch- und Scherstellen beim Bewegen der Hebebühne
- Gefahr durch unkontrolliert bewegte Teile



### Schutzmaßnahmen und Verhaltensregeln

#### Vor Arbeitsantritt:



- Hebebühnen dürfen nur von mindestens 18 Jahre alten, unterwiesenen und schriftlich beauftragten Personen selbständig benutzt werden.
- Bei Arbeiten mehrerer Personen ist ein Aufsichtsführender zu bestimmen
- Werk tägliche Funktionsüberprüfung
- Bedienungsanleitung des Herstellers beachten

#### Während des Betriebes:



- Auf Quetsch- und Scherstellen zur Umgebung achten
- Hebebühne nicht über zulässige Höchstlast belasten
- Keine Personen heben
- Hebebühne nicht in Schwingungen versetzen, Aufschaukeln vermeiden.
- Beim Senken nicht im Bewegungsbereich der Hebebühne aufhalten
- Regelmäßige Prüfung der Hebebühne veranlassen

### Verhalten bei Störungen und im Gefahrenfall

- Bei Störungen sofort den Betrieb der Hebebühne einstellen
- Gegen weitere Benutzung sichern
- Mängel dem Installateur oder Hersteller melden

### Erste Hilfe



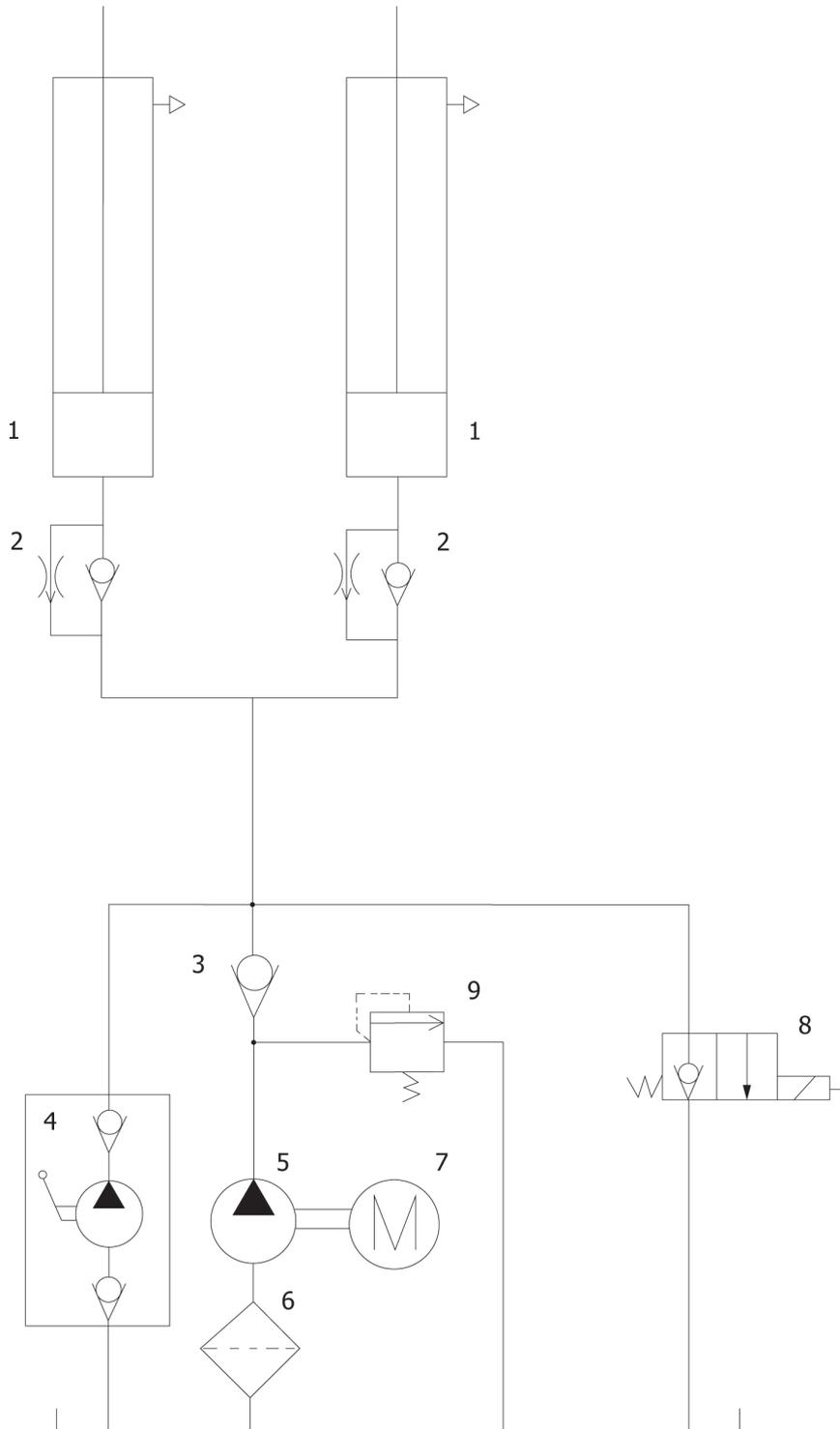
- Den Ersthelfer informieren (siehe Alarm- bzw. Notfallplan)
- Verletzungen sofort versorgen
- Eintragung in das Verbandbuch vornehmen
- Bei schweren Verletzungen Notruf kontaktieren

**Notruf:** \_\_\_\_\_ **Krankentransport:** \_\_\_\_\_

### Instandhaltung

- Instandsetzung nur durch beauftragte und unterwiesene Personen
- Bei Rüst-, Einstellungs-, Wartungs- und Pflegearbeiten Hebebühne vom Netz trennen bzw. sichern
- Hebebühne nach Arbeitsende reinigen und Füllstandmenge der Hydraulik prüfen
- **Jährlicher Check** der Hebebühne durch eine beauftragte und unterwiesene Person

### 3.10 Hydraulikschemata



1	Hydraulikzylinder	2	Senkgeschwindigkeit Drossel	3	Rückschlagventil
4	Notfallhandpumpe	5	Zahnradpumpe	6	Ölfiler
7	Motor	8	Senkventil	9	Druckbegrenzungsventil



## 4 Fertigstellung

### 4.1 Inbetriebnahme

Nachdem alle Anschlüsse erstellt und geprüft sind sowie der Tank mit der entsprechenden Menge Hydrauliköl wurde, kann die Inbetriebnahme erfolgen.

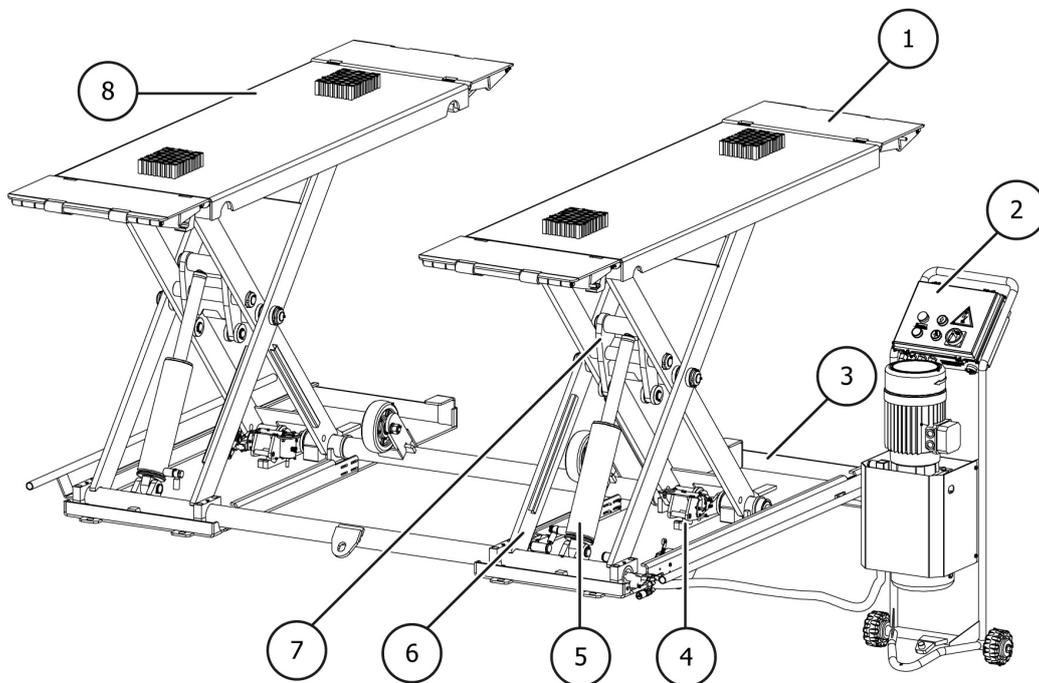
- Hebebühne nach oben fahren, Zylinder entlüften selbständig, Bühne absenken,
- Vorgang 2 - 3 mal wiederholen.

**ACHTUNG:** Während des gesamten Inbetriebnahme Prozesses soll die Hebebühne und deren Komponenten genau beobachtet werden. Bitte kein Fahrzeug heben, bevor nicht die Fertigmontage abgeschlossen ist und noch einmal alle Funktionen, Sicherheitseinrichtungen und Befestigungen kontrolliert sind.

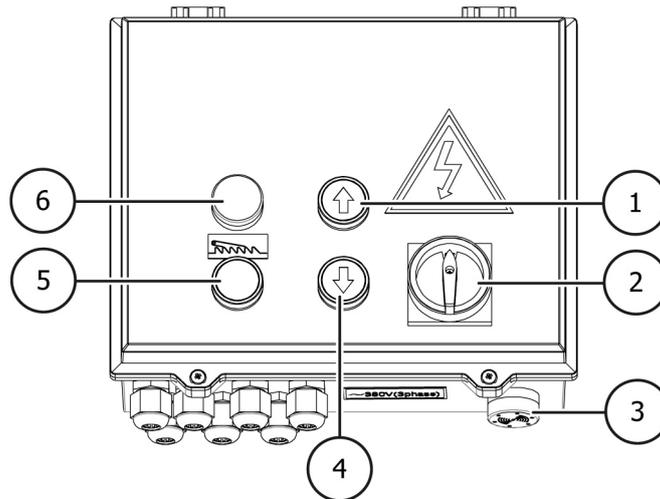
Da nun die Inbetriebnahme erfolgreich abgeschlossen ist, wird die Hebebühne an den erforderlichen Stellen (Gleitflächen, Gelenke usw.) geschmiert, die Bühne einmal auf und ab gefahren und falls erforderlich nochmals nachgeschmiert.

Eine Funktionskontrolle mit KFZ erfolgt als nächster Schritt.

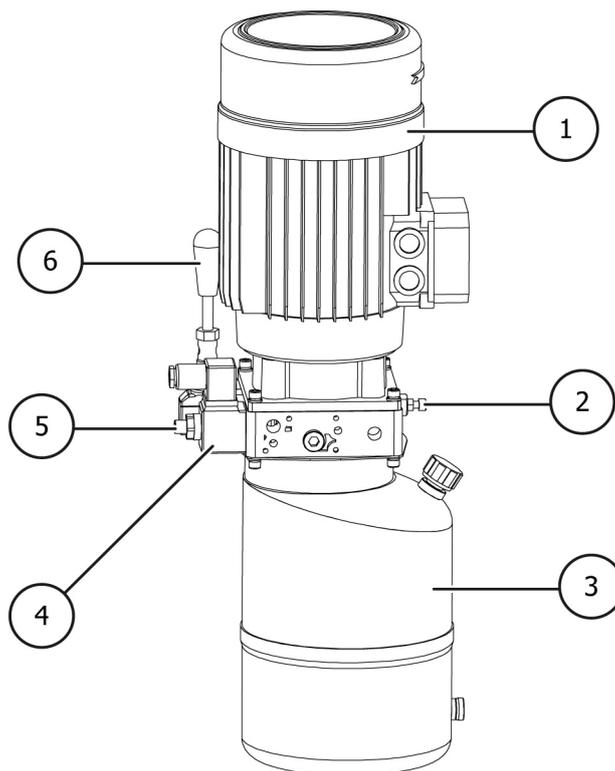
### 4.2 Komponenten der Hebebühne



1	Auffahrrampen	5	Hydraulikzylinder
2	Steuerungseinheit	6	Scherenarme
3	Grundplatten	7	Hebelarm
4	Sicherheitsraste	8	Plattform



①	Taster Heben	④	Taster Senken
②	Hauptschalter	⑤	Taster CE-Stop
③	Signaltonger	⑥	Signallampe



①	Motor	④	Senkventil
②	Druckbegrenzungsventil	⑤	Not-Ablassschraube
③	Öltank	⑥	Not-Handpumpe

## 5 Bedienungsanleitung

### 5.1 Funktionsbeschreibung

Die Fahrzeug-Hebebühne ist nur zur Benutzung in trockenen Innenräumen geeignet. Sie darf nicht im Freien eingesetzt werden! Sie ist nicht für die Benutzung in explosionsgefährdeter Umgebung bestimmt.

Die Scheren-Hebebühne Areso XS30 ist zum Heben von PKW und Kleintransportern mit einem maximalen Gewicht von 3000 kg zugelassen. Sie besteht aus folgenden Baugruppen:

Hubscheren  
Auffahrbleche  
Hydraulik-System  
Bedienelement mit Steuerteil

#### *Hubscheren:*

Die beiden Scheren werden über Hydraulikzylinder und ein Hilfsgelenk bewegt. Zur Gewährung des Gleichlaufs sind die beiden Scheren durch ein Rohr mechanisch verbunden.

Die Sicherheitsrasten, die beim Heben des Fahrzeuges automatisch einklinken, sichern das angehobene Fahrzeug bei Defekten gegen Absturz.

#### *Hydraulik-System:*

Das Hydraulik-Aggregat besteht aus dem Motor, dem Verteilerblock, der Pumpe, dem Ölbehälter, den hydraulischen Zylindern und Verteilern. Der mit dem Drucktaster betätigte Motor überträgt das Drehmoment mittels der Kupplung auf die Pumpe. Die Pumpe saugt Öl über das Öl-sieb ein und erzeugt den für die Hublast erforderlichen Druck.

Das Öl wird in den Verteiler geleitet. Von hier wird es über das Druckbegrenzungsventil in die zwei hydraulischen Zylinder, die in den Scheren angebracht sind, geführt. Das Druckbegrenzungsventil ist auf den Druck der max. Tragfähigkeit der Fahrzeug-Hebebühne (3000 kg) eingestellt. Diese Einstellung darf nicht geändert werden.

Der Tank des hydraulischen Systems hat einen Inhalt von ca. 10,0 l Öl.

Das Absenken erfolgt über ein elektrisch betätigtes Senkventil, gleichzeitig werden über die Pneumatik die Sicherheitsrasten freigegeben.

Die Fahrzeug-Hebebühne entspricht den derzeit gültigen Normen.

Die in jedem Land gültigen Vorschriften sind vom Betreiber einzuhalten.

Die Fahrzeug-Hebebühne darf nur von ausgebildeten, psychisch und körperlich befähigten Personen mit einem Mindestalter von 18 Jahre bedient werden. Über die Ausbildung muss ein Protokoll erstellt werden.

## 5.2 Heben

Die Hebebühne muss sich in der niedrigsten Position befinden. Jetzt kann das Fahrzeug mittig aufgefahren werden. Anschließend werden die Gummiklötze entsprechend den Angaben des Fahrzeugherstellers ausgerichtet. Hierzu können die Verlängerungen des Aufnahmetableaus entsprechend verwendet werden.

Mit dem Betätigungstaster (UP) wird die Hebebühne in Gang gesetzt und die Bühne dem Fahrzeug genähert. Vor dem Anheben des Fahrzeugs ist noch einmal die richtige Aufnahme an den vorgegebenen Aufnahmepunkten am KFZ zu kontrollieren. Nun kann das Fahrzeug in die gewünschte Höhe angehoben werden.

Mit der Taste „LOCK“ kann die Bühne in die nächste Raste abgesenkt und das hydraulische System entlastet.

## 5.3 Senken

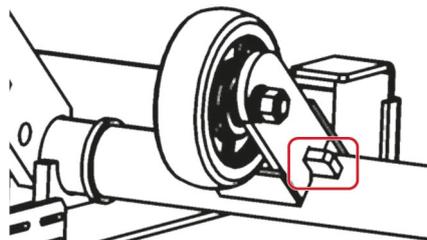
**ACHTUNG:** Das Senken der Hebebühne darf nur dann erfolgen, wenn sich keine Personen unter dem Fahrzeug und in seiner Umgebung aufhalten und keine Gegenstände unter dem Fahrzeug sind.

**Es ist darauf zu achten, dass sich niemand in der Nähe von Quetsch- und Scherstellen befindet.**

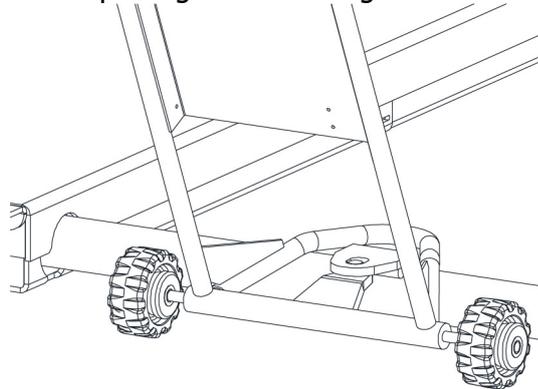
Durch Betätigen der Taste (DOWN) wird die Hebebühne kurz angehoben, anschließend öffnen die Sicherheitsrasten und die Hebebühne wird abgesenkt. Hierbei ist ständig darauf zu achten, dass sich keine Personen dem Fahrzeug nähern. Die Hebebühne in die niedrigste Position fahren. Nach dem Entfernen der Aufnahmeklötze kann das Fahrzeug weggefahren werden.

## 5.4 Bewegen

Um die Hebebühne an einen anderen Ort zu bewegen, wird die Bühne auf eine angemessene Höhe angehoben. Im Anschluss die 2 beweglichen Räder in die erhöhten Stützen am Heckträger einsetzen.



Nun wird die Hebebühne, durch drücken des Tasters Senken, vollständig abgesenkt. Es hebt sich nun die Rückseite der Basis. Es kann nun der Haken des Hubwagens an der dafür vorgesehenen Aussparung der Basis angebracht werden.

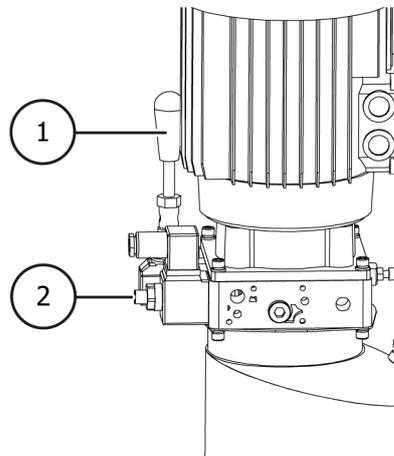


Die Hebebühne kann nun mit dem Hubwagen bewegt werden.

## 5.5 Not-Absenken

Im Falle eines Notfalls (Stromausfall) kann die Hebebühne manuell abgesenkt werden.

Dazu muss der Stromschalter auf die Position Aus gedreht und im Anschluss die Frontabdeckung der Steuereinheit geöffnet werden. Nun kann die Not-Handpumpe <sup>①</sup> betätigt werden.



Die Sicherungen können nun manuell entriegelt und vor Wiedereinrasten gesichert werden. Die Notablassschraube <sup>②</sup> wird nun gegen den Uhrzeigersinn gedreht, um die Hebebühne abzusenken. Nach dem vollständigen Absenken muss die Notablassschraube wieder im Uhrzeigersinn festgeschraubt werden.

**ACHTUNG:** Durch fest drehen oder lösen der Schraube kann die Senkgeschwindigkeit verringert oder erhöht werden. Setzen Sie nach dem manuellen Absenken der Hebebühne die Hebebühne auf die normalen Betriebsbedingungen zurück. Die Bühne kann nicht angehoben werden, wenn die Magnetventile geöffnet sind.

## 5.6 Wartung

Um einen sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten, ist der Verwender dazu verpflichtet, die Maschine regelmäßig zu warten.

Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisierten Servicepartnern oder nach Rücksprache mit dem Hersteller durch den Kunden durchgeführt werden.

	<p>Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Maschine von ALLEN Versorgungsnetzen getrennt werden</li> <li>- Hauptschalter aus Netzstecker ziehen ggf. Druckluft aus dem System ablassen</li> <li>- Gegen ein Wiedereinschalten sind geeignete Maßnahmen zu treffen</li> </ul>
	<p>Arbeiten an elektrischen Elementen bzw. an der Zuleitung dürfen nur von Sachkundigen bzw. Elektrofachkräften ausgeführt werden.</p>

## 5.7 Verbrauchsmaterialien für Montage, Wartung und Pflege

### Hydraulik-ÖL

Mindestanforderung **allgemein:**

Eni PRECIS HVLP-D ART.Nr.00066018

Sommer (15° bis 45°): HVLP-D 46 (z.B.: Eni PRECIS HVLP-D)

Winter (unter 10°): HVLP-D 32 (z.B.: Eni PRECIS HVLP-D)

Mindestanforderung **speziell für 2-Säulen-Hebebühnen:**

Eni PRECIS HVLP-D ART.Nr.00067218

Sommer (15° bis 45°): HVLP-D 32 (z.B.: Eni PRECIS HVLP-D)

Winter (unter 10°): HVLP-D 22 (z.B.: Eni PRECIS HVLP-D)

### Konservierungsmittel für Seile, Schweißnähte, Schrauben, Ecken, Kanten und Hohlräume.

Mindestanforderung:

Petec Spray translucent - 500 ml Art. Nr. 73550 / Petec Saugdose translucent - 1000ml Art. Nr. 73510

Petec UBS-Pistole Art. Nr. 98507

### Schmiermittel für Gleitbahnen

Mindestanforderung:

LAGERMEISTER WHS 2002 Weißes EP-Hochleistungsfett. Art. Nr. KPF1-2K-20

### Schmiermittel für Buchsen, Ketten, Rollen & bewegliche Teile

Mindestanforderung:

White Ultra Luber, 500 ml Sprühdose. Art. Nr. 34403 – WUL – White Ultra Lube

### Bodenverankerung

Mindestanforderung **für Hebebühnen:**

Fischer FIS A M 16 x 200 galvanisch verzinkt in Kombination mit Fischer Superbond Reaktionspatrone

Mindestanforderung **für PKW Montier- und PKW/LKW Wuchtmaschine:**

Schlaganker M8 x 100

Mindestanforderung **für LKW-Montiermaschine:**

Schlaganker M12 x 100

**Druckluftanlage**

Mindestanforderung:

PROMAT chemicals Druckluftöl Spezial Art. Nr.: 4000355209

**Reinigung**

Mindestanforderung:

Caramba Intensiv Bremsenreiniger acetonfrei

**Pflege und Schutz von Metallen, lackierten oder pulverbeschichteten Oberflächen**

Mindestanforderung:

Petec Spray translucent - 500 ml Art. Nr. 73550

Petec Saugdose translucent - 1000ml Art. Nr. 73510

Petec UBS-Pistole Art. Nr. 98507

**Pflege und Schutz von Metallen, lackierten oder pulverbeschichteten Oberflächen im Trittbereich und Kunststoffteilen**

Mindestanforderung:

Valet Pro Classic Protectant Kunststoffversiegelung 500ml

**5.8 Sicherheitsbestimmungen für Öl**

Beachten Sie immer die gesetzlichen Vorgaben bzw. Verordnungen zur Behandlung von Altöl.

Entsorgen Sie Altöl immer durch einen zertifizierten Betrieb.

Bei Leckagen muss Öl sofort mit Hilfe von Bindemittel oder Schalen aufgefangen werden, damit dieses nicht ins Erdreich eindringen kann.

Vermeiden Sie jeglichen Hautkontakt zum Öl.

Lassen Sie keine Öl-Dämpfe in die Atmosphäre austreten.

Öl ist ein brennbares Medium. Achten Sie auf mögliche Gefahrenquellen.

Tragen Sie ölresistente Schutzkleidung wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Schutzkleidung usw.

**5.9 Hinweise**

	<p>Die Maschine ist, unabhängig von der Verschmutzung, in regelmäßigen Abständen zu Warten, Reinigen und Pflegen.</p> <p>Die Maschine ist danach mit einem Pflegemittel (z.B. Öl oder Wachsspray) zu behandeln. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die für die Haut schädlich sind.</p> <p><b>SOLLTEN DIE GENANNTEN PUNKTE NICHT ERFÜLLT WERDEN, ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH</b></p>
---	---

## 5.10 Wartungsplan bzw. Pflegeplan

Intervall	Sofort	Wöchentlich	Monatlich	¼ jährlich	½ jährlich
Prüfung von ALLEN sicherheitsrelevanten Teilen	X				
Reinigen	X				
Oberflächenschutz kontrollieren bzw. wiederherstellen	X				
Dichtheit vom Hydrauliksystem kontrollieren	X				
Oberflächenschutz bzw. Korrosionsschutz kontrollieren bzw. wiederherstellen	X				
Schäden an der Lackierung und Bauteilen kontrollieren bzw. wiederherstellen	X				
Auf Rostschäden kontrollieren bzw. beheben	X				
Hohlräume und nicht lackierte Stellen kontrollieren bzw. Nachbehandeln	X				
Dichtheit des Pneumatiksystems kontrollieren	X				
Kontrolle der Festigkeit von Schrauben	X				
Lagerspiel kontrollieren, schmieren & einstellen	X				
Verschleißteile kontrollieren		X			
Flüssigkeiten prüfen (Füllstand, Verschleiß, Verunreinigung, Qualität)		X			
Gleitflächen kontrollieren & schmieren		X			
Innenliegenden Schmutz entfernen			X		
Elektrische Bauteile reinigen und prüfen				X	
Motor und Getriebe auf Funktion und Verschleiß prüfen				X	
Schweißnähte und Konstruktion prüfen				X	
Sichtprüfung (nach Prüfplan) durchführen					X

## 6 Störungen im Betrieb

Störung	Ursache	Behebung
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kein Strom vorhanden</li> <li>- Hauptschalter aus</li> <li>- Steuersicherung defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zuleitung bauseits prüfen</li> <li>- Hauptschalter einschalten</li> <li>- Sicherung erneuern</li> </ul>
Aggregat läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Endschalter „oben“ betätigt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Endschalter überprüfen</li> </ul>
Bühne hebt nicht, Aggregat. läuft	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Falsche Drehrichtung</li> <li>- Ölmenge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Drehrichtung ändern</li> <li>- Ölstand überprüfen</li> </ul>
Bühne hebt ruckartig	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Luft im Hydrauliksystem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- System entlüften</li> </ul>
Bühne hebt nicht bis zur max. Höhe	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ölmenge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ölstand überprüfen</li> </ul>
Bühne senkt nicht ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Senkventil defekt</li> <li>- Magnetpule Ventil defekt</li> <li>- Regelventil falsch eingestellt</li> <li>- Steuerrelais defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Senkventil erneuern</li> <li>- Magnetpule austauschen</li> <li>- Regelventil weiter öffnen</li> <li>- Steuerrelais überprüfen</li> </ul>
Bühne senkt nur kurz ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rasten sind nicht geöffnet</li> <li>- Hindernis unter Bühne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pneumatik überprüfen</li> <li>- Steuerrelais überprüfen</li> <li>- Hindernis entfernen</li> </ul>
Bühne senkt zu langsam	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regelventil falsch eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regelventil weiter öffnen</li> </ul>

## GARANTIEKARTE/WARRANTY CARD

**Fachhändler Anschrift / Dealer address:**

\_\_\_\_\_  
**Fima (ggf. Kundennummer) / Company (evtl. Customer Number)**

\_\_\_\_\_  
**Ansprechpartner / Contact person**

\_\_\_\_\_  
**Straße / Street:**

\_\_\_\_\_  
**PLZ & Ort / ZIP code & Town:**

\_\_\_\_\_  
**Tel. & Fax:**

\_\_\_\_\_  
**e-Mail:**

\_\_\_\_\_  
**Hersteller & Modell / Manufacturer & model**

\_\_\_\_\_  
**Seriennummer / Serial number**

**Kunden Anschrift / Customer address:**

\_\_\_\_\_  
**Fima (ggf. Kundennummer) / Company (evtl. Customer Number)**

\_\_\_\_\_  
**Ansprechpartner / Contact person**

\_\_\_\_\_  
**Straße / Street:**

\_\_\_\_\_  
**PLZ & Ort / ZIP code & Town:**

\_\_\_\_\_  
**Tel. & Fax:**

\_\_\_\_\_  
**e-Mail:**

\_\_\_\_\_  
**Baujahr / Year of manufacture**

\_\_\_\_\_  
**Referenz-Nummer / Reference number**

**Beschreibung der Meldung / Description of the message:**  
 \_\_\_\_\_

**Beschreibung der benötigten Ersatzteile / Description of required spare parts:**

<b>Ersatzteil / Spare part</b>	<b>Artikelnummer / Article number</b>	<b>Menge / Quantity</b>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

### **WICHTIGER HINWEISE / IMPORTANT NOTES:**

Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, unterlassene Wartung oder mechanische Beschädigung entstehen, fallen nicht in die Gewährleistung. Für Anlagen, die nicht durch einen zugelassenen Monteur der Fa. ARESO montiert wurden, beschränkt sich die Gewährleistung auf die Bereitstellung der erforderlichen Ersatzteile.

Damage caused by improper handling, lack of maintenance or mechanical damage, does not fall into the warranty. For machines that are not installed by a licensed technician from the company ARESO, the warranty is limited to the provision of necessary spare parts.

### **Transportschäden / Damages in transit:**

Offener Mangel (Sichtbare Transportschäden, Vermerk auf Lieferschein des Spediteurs, Kopie des Lieferscheins und Fotos umgehend zu ARESO senden)

Obvious defect (note on carrier's delivery note, a copy of delivery note, Photos of the delivery have to be sent immediately to ARESO )

Versteckter Mangel (Transportschaden wird erst beim Auspacken der Ware festgestellt, Schadensanzeige mit Bildern innerhalb 24 Stunden an ARESO senden)

Latent defect (Shipping damage is discovered upon unpacking the goods, send damage report with pictures within 24 hours to ARESO )

**Ort & Datum / Place & date**

**Unterschrift & Stempel / Sign & stamp**

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY

<u>Seriennummer / Serial number</u>	
<b>Für / For</b>	<b>Typ / Type</b>
KFZ-Hebebühne <i>Car lift</i>	ARESO XS30
Wurden folgende einschlägige Bestimmungen beachtet <i>The following EG-directives are considered</i>	EN ISO 12100:2010 Safety of Machinery
Folgende harmonisierten Normen und Vorschriften wurden eingehalten <i>The following harmonized standards are applied</i>	DIN EN 1493:2010 (Machine-Directive) DIN EN 60204-1: 2006/AC:2010 (Electrical equipment of machines)
Hersteller <i>Manufacturer</i>	ARESO GmbH Kauerhofer Straße 2 D-92237 Sulzbach-Rosenberg Germany
Prüfinstitut <i>Institute of Quality</i>	CCQS UK Ltd. 5 Harbour Exchange Square London E 14 9GE, UK
Referenznummer der technischen Daten <i>Reference number for the technical data</i>	TF-C-0514-19-73-03-5A
Nummer des Zertifikats <i>Number of the certificate</i>	CE-C-0514-19-73-03-5A
Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichneten Maschinen den genannten EG-Richtlinien entsprechen. <i>Herewith we confirm that the above-named machines are according to the named EC-directives.</i>	
ARESO GmbH Kauerhofer Straße 2 92237 Sulzbach-Rosenberg Germany Im November 2019	
	ARESO GmbH Benjamin Kellner (Geschäftsführer / General Manager)
<p><b>DURCH UMBAUTEN UND/ODER VERÄNDERUNGEN AN DER MASCHINE WIRD DIE CE-PRÜFUNG AUSSER KRAFT GESETZT UND EINE HAFTUNG AUSGESCHLOSSEN.</b></p> <p><b>BY MODIFICATION AND / OR CHANGES TO THE MACHINE, THE CE EXAMINATION IS EXCLUDED WITHOUT LIMITATION AND A LIABILITY SHALL BE EXCLUDED.</b></p>	

# ARESO

## PRÜFBUCH



**Dieses Prüf-Buch ist wichtiger Bestandteil der Bedienungsanleitung bzw. der Hebebühne.  
!!!BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!!!**

**Prüfung**

Die Hebebühne ist nach Fertigstellung der Montage und anschließend regelmäßig gemäß den im Betreiber-Land gültigen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen durch eine hierfür geeignete und zugelassene Firma oder Einrichtung überprüfen zu lassen.

Bei Änderungen oder Erweiterungen des Hebebühnen-Typs muss ein zusätzliches Prüf-Buch geführt und abgenommen werden.

**Prüfungsumfang**

Neben der einwandfreien Funktion sind vor allem die sicherheitsrelevanten Komponenten der gesamten Anlage zu überprüfen.

**Technische Daten**

- entnehmen Sie der beiliegenden Bedienungsanleitung.

**Typenschild**

- Notieren Sie sich nachfolgend alle Daten
- Hersteller & Typ der verwendeten Verankerungsbolzen: \_\_\_\_\_
- Hersteller & Typ des verwendeten Hydrauliköls: \_\_\_\_\_

			
<b>Typ</b> <b>Type</b>		<b>Serien #</b> <b>Serial #</b>	
<b>Spannung</b> <b>Voltage</b>		<b>Baujahr</b> <b>Year of built</b>	
<b>Leistung</b> <b>Power</b>		<b>Tragkraft</b> <b>Capacity</b>	
		Made by ARESO GmbH Kauerhofer Straße 2   92237 Sulzbach-Rosenberg GERMANY   Assembly in China	

## Aufstellungs- und Übergabe-Protokoll

### Aufstellungsort:

Firma: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Land: \_\_\_\_\_

### Gerät/Anlage:

Hersteller: \_\_\_\_\_  
Typ/Modell: \_\_\_\_\_  
Serien-Nr.: \_\_\_\_\_  
Baujahr: \_\_\_\_\_

Die oben angegebene Hebebühne mit wurde montiert, auf Funktion und Sicherheit überprüft und in Betrieb genommen.

Die Aufstellung erfolgte durch:

Den Betreiber

Den Sachkundigen

Der Betreiber bestätigt das ordnungsgemäße Aufstellen der Hebebühne, alle Informationen dieser Betriebsanleitung und Prüf-Buch gelesen zu haben und entsprechend zu beachten, sowie diese Unterlage den eingewiesenen Bediener jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Der Sachkundige bestätigt das ordnungsgemäße Aufstellen der Hebebühne, alle Informationen dieser Betriebsanleitung und Prüf-Buch gelesen zu haben, die Unterlagen dem Betreiber übergeben zu haben und alle Bediener ordnungsgemäß eingewiesen hat.

Die Bediener bestätigen das nach Montage und Inbetriebnahme durch einen geschulten Monteur des Herstellers oder eines Vertragshändlers (Sachkundiger) eine Einweisung in die Handhabung des Gerätes stattgefunden hat.

---

Name und Firmenstempel des Sachkundigen

Datum und Unterschrift des Sachkundigen

---

Name und Firmenstempel des Betreibers

Datum und Unterschrift des Betreibers

---

Name des Bediener

Datum und Unterschrift des Bediener

---

Name des Bediener

Datum und Unterschrift des Bediener

---

Name des Bediener

Datum und Unterschrift des Bediener

---

Name des Bediener

Datum und Unterschrift des Bediener

### Sichtprüfung (VBG14/BGR500)

Hersteller & Typ: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

- Inbetriebnahme  
 Regelmäßige Prüfung  
 Nachprüfung

am: \_\_\_\_\_  
 am: \_\_\_\_\_  
 am: \_\_\_\_\_

Prüfschritt:	In Ordnung	Mangel	Nach- Prüfung	Bemerkung
Typenschild	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Traglast- und Typenaufkleber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kurzbedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Bedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Sicherheitskennzeichen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kennzeichnung für Bedienung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tragkonstruktion (Verformung, Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel und Standsicherheit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Betonboden (Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Elektroleitungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Abschließbarer Hauptschalter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Sicherheitsrasten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Sicherung der Schrauben, Bolzen und Lagerstellen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Trage -Arme & -Teller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Tragarmarretierung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Fußabweiser oder CE-Stopp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest Endabschaltung oben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Hub -Zylinder und -Kette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Hydrauliksystem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Gleichlaufsteuerung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand der Abdeckungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest unter Last	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel (nach 5 Hübem mit Last) kontrollieren & nachziehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Allgemeinzustand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Prüfplakette erteilt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Ergebnis der Prüfung:

- Weiterbetrieb bedenklich, Nachprüfung erforderlich  
 Weiterbetrieb möglich, Mängel beheben  
 Keine Mängel, Weiterbetrieb bedenkenlos

Name und Firmenstempel des Sachkundigen /  
Monteurs

Datum und Unterschrift des Sachkundigen /  
Monteurs

Name und Firmenstempel des Betreibers

Datum und Unterschrift des Betreibers



Der Betreiber bestätigt mit seiner Unterschrift, dass der Boden den Anforderungen entspricht.

### Sichtprüfung (VBG14/BGR500)

Hersteller & Typ: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

- Inbetriebnahme  
 Regelmäßige Prüfung  
 Nachprüfung

am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_

Prüfschritt:	In Ordnung	Mangel	Nach- Prüfung	Bemerkung
Typenschild	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Traglast- und Typenaufkleber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kurzbedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Bedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Sicherheitskennzeichen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kennzeichnung für Bedienung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tragkonstruktion (Verformung, Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel und Standsicherheit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Betonboden (Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Elektroleitungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Abschließbarer Hauptschalter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Sicherheitsrasten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Sicherung der Schrauben, Bolzen und Lagerstellen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Trage -Arme & -Teller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Tragarmarretierung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Fußabweiser oder CE-Stopp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest Endabschaltung oben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Hub -Zylinder und -Kette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Hydrauliksystem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Gleichlaufsteuerung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand der Abdeckungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest unter Last	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel (nach 5 Hübem mit Last) kontrollieren & nachziehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Allgemeinzustand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Prüfplakette erteilt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Ergebnis der Prüfung:

- Weiterbetrieb bedenklich, Nachprüfung erforderlich  
 Weiterbetrieb möglich, Mängel beheben  
 Keine Mängel, Weiterbetrieb bedenkenlos

Name und Firmenstempel des Sachkundigen /  
Monteurs

Datum und Unterschrift des Sachkundigen /  
Monteurs

Name und Firmenstempel des Betreibers

Datum und Unterschrift des Betreibers



Der Betreiber bestätigt mit seiner Unterschrift, dass der Boden den Anforderungen entspricht.

### Sichtprüfung (VBG14/BGR500)

Hersteller & Typ: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

- Inbetriebnahme  
 Regelmäßige Prüfung  
 Nachprüfung

am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_

Prüfschritt:	In Ordnung	Mangel	Nach- Prüfung	Bemerkung
Typenschild	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Traglast- und Typenaufkleber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kurzbedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Bedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Sicherheitskennzeichen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kennzeichnung für Bedienung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tragkonstruktion (Verformung, Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel und Standsicherheit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Betonboden (Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Elektroleitungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Abschließbarer Hauptschalter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Sicherheitsrasten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Sicherung der Schrauben, Bolzen und Lagerstellen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Trage -Arme & -Teller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Tragarmarretierung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Fußabweiser oder CE-Stopp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest Endabschaltung oben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Hub -Zylinder und -Kette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Hydrauliksystem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Gleichlaufsteuerung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand der Abdeckungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest unter Last	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel (nach 5 Hübem mit Last) kontrollieren & nachziehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Allgemeinzustand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Prüfplakette erteilt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Ergebnis der Prüfung:

- Weiterbetrieb bedenklich, Nachprüfung erforderlich  
 Weiterbetrieb möglich, Mängel beheben  
 Keine Mängel, Weiterbetrieb bedenkenlos

\_\_\_\_\_  
Name und Firmenstempel des Sachkundigen /  
Monteurs

\_\_\_\_\_  
Datum und Unterschrift des Sachkundigen /  
Monteurs

\_\_\_\_\_  
Name und Firmenstempel des Betreibers

\_\_\_\_\_  
Datum und Unterschrift des Betreibers



Der Betreiber bestätigt mit seiner Unterschrift, dass der Boden den Anforderungen entspricht.

### Sichtprüfung (VBG14/BGR500)

Hersteller & Typ: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

- Inbetriebnahme  
 Regelmäßige Prüfung  
 Nachprüfung

am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_

Prüfschritt:	In Ordnung	Mangel	Nach- Prüfung	Bemerkung
Typenschild	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Traglast- und Typenaufkleber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kurzbedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Bedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Sicherheitskennzeichen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kennzeichnung für Bedienung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tragkonstruktion (Verformung, Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel und Standsicherheit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Betonboden (Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Elektroleitungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Abschließbarer Hauptschalter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Sicherheitsrasten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Sicherung der Schrauben, Bolzen und Lagerstellen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Trage -Arme & -Teller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Tragarmarretierung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Fußabweiser oder CE-Stopp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest Endabschaltung oben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Hub -Zylinder und -Kette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Hydrauliksystem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Gleichlaufsteuerung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand der Abdeckungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest unter Last	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel (nach 5 Hübem mit Last) kontrollieren & nachziehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Allgemeinzustand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Prüfplakette erteilt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Ergebnis der Prüfung:

- Weiterbetrieb bedenklich, Nachprüfung erforderlich  
 Weiterbetrieb möglich, Mängel beheben  
 Keine Mängel, Weiterbetrieb bedenkenlos

Name und Firmenstempel des Sachkundigen /  
Monteurs

Datum und Unterschrift des Sachkundigen /  
Monteurs

Name und Firmenstempel des Betreibers

Datum und Unterschrift des Betreibers



Der Betreiber bestätigt mit seiner Unterschrift, dass der Boden den Anforderungen entspricht.

### Sichtprüfung (VBG14/BGR500)

Hersteller & Typ: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

- Inbetriebnahme  
 Regelmäßige Prüfung  
 Nachprüfung

am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_

Prüfschritt:	In Ordnung	Mangel	Nach- Prüfung	Bemerkung
Typenschild	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Traglast- und Typenaufkleber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kurzbedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Bedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Sicherheitskennzeichen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kennzeichnung für Bedienung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tragkonstruktion (Verformung, Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel und Standsicherheit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Betonboden (Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Elektroleitungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Abschließbarer Hauptschalter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Sicherheitsrasten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Sicherung der Schrauben, Bolzen und Lagerstellen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Trage -Arme & -Teller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Tragarmarretierung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Fußabweiser oder CE-Stopp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest Endabschaltung oben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Hub -Zylinder und -Kette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Hydrauliksystem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Gleichlaufsteuerung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand der Abdeckungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest unter Last	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel (nach 5 Hübem mit Last) kontrollieren & nachziehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Allgemeinzustand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Prüfplakette erteilt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Ergebnis der Prüfung:

- Weiterbetrieb bedenklich, Nachprüfung erforderlich  
 Weiterbetrieb möglich, Mängel beheben  
 Keine Mängel, Weiterbetrieb bedenkenlos

\_\_\_\_\_  
Name und Firmenstempel des Sachkundigen /  
Monteurs

\_\_\_\_\_  
Datum und Unterschrift des Sachkundigen /  
Monteurs

\_\_\_\_\_  
Name und Firmenstempel des Betreibers

\_\_\_\_\_  
Datum und Unterschrift des Betreibers



Der Betreiber bestätigt mit seiner Unterschrift, dass der Boden den Anforderungen entspricht.

### Sichtprüfung (VBG14/BGR500)

Hersteller & Typ: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

- Inbetriebnahme  
 Regelmäßige Prüfung  
 Nachprüfung

am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_  
am: \_\_\_\_\_

Prüfschritt:	In Ordnung	Mangel	Nach- Prüfung	Bemerkung
Typenschild	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Traglast- und Typenaufkleber	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kurzbedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Bedienungsanleitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Sicherheitskennzeichen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Kennzeichnung für Bedienung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tragkonstruktion (Verformung, Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel und Standsicherheit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Betonboden (Risse)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Elektroleitungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Abschließbarer Hauptschalter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Sicherheitsrasten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Sicherung der Schrauben, Bolzen und Lagerstellen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Trage -Arme & -Teller	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Tragarmarretierung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Fußabweiser oder CE-Stopp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest Endabschaltung oben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand Hub -Zylinder und -Kette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Hydrauliksystem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand / Funktion Gleichlaufsteuerung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Zustand der Abdeckungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Funktionstest unter Last	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Anzugsmoment Befestigungsdübel (nach 5 Hübem mit Last) kontrollieren & nachziehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Allgemeinzustand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Prüfplakette erteilt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Ergebnis der Prüfung:

- Weiterbetrieb bedenklich, Nachprüfung erforderlich  
 Weiterbetrieb möglich, Mängel beheben  
 Keine Mängel, Weiterbetrieb bedenkenlos

\_\_\_\_\_  
Name und Firmenstempel des Sachkundigen /  
Monteurs

\_\_\_\_\_  
Datum und Unterschrift des Sachkundigen /  
Monteurs

\_\_\_\_\_  
Name und Firmenstempel des Betreibers

\_\_\_\_\_  
Datum und Unterschrift des Betreibers



Der Betreiber bestätigt mit seiner Unterschrift, dass der Boden den Anforderungen entspricht.









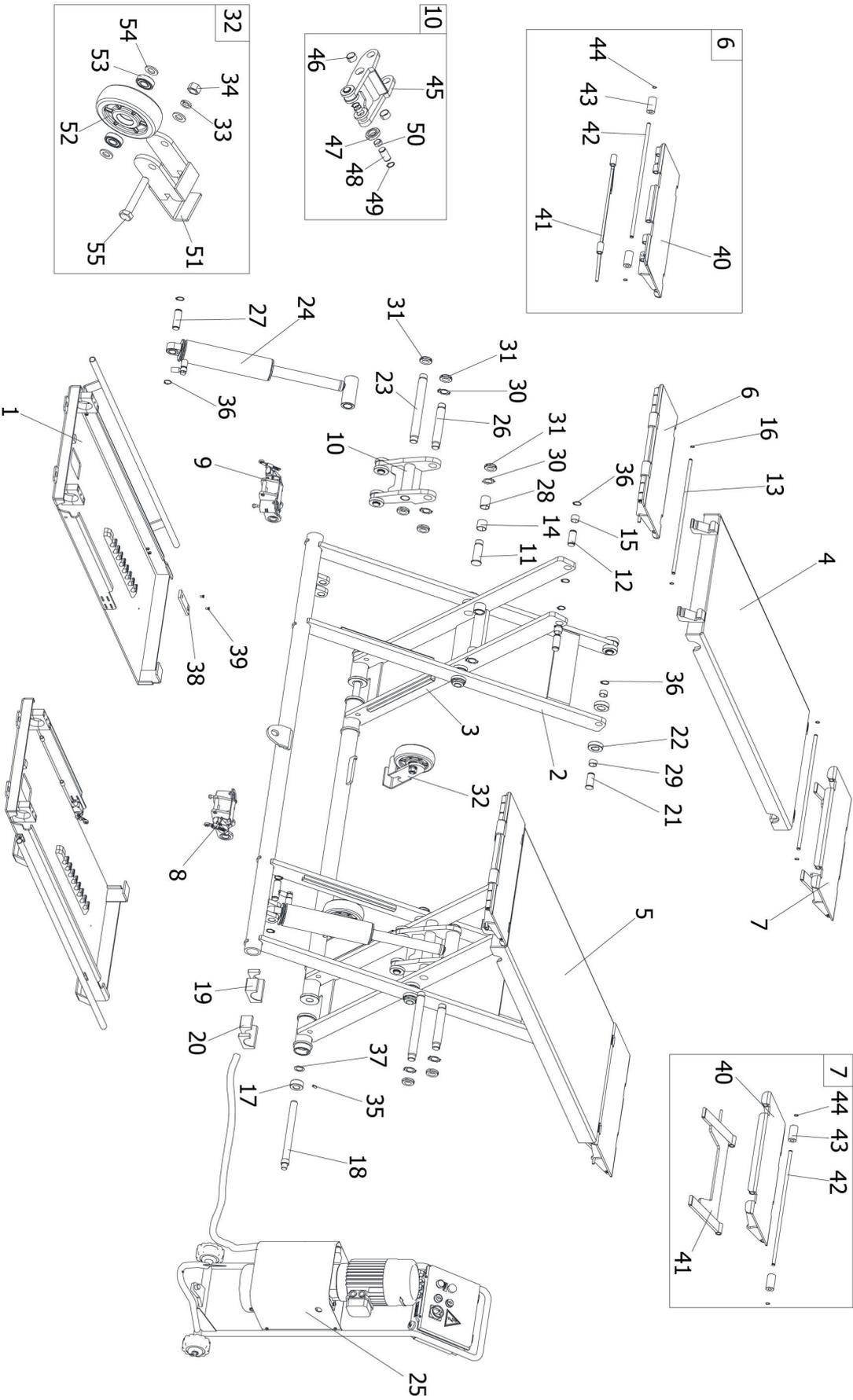


# ARESO

## ERSATZTEILBUCH

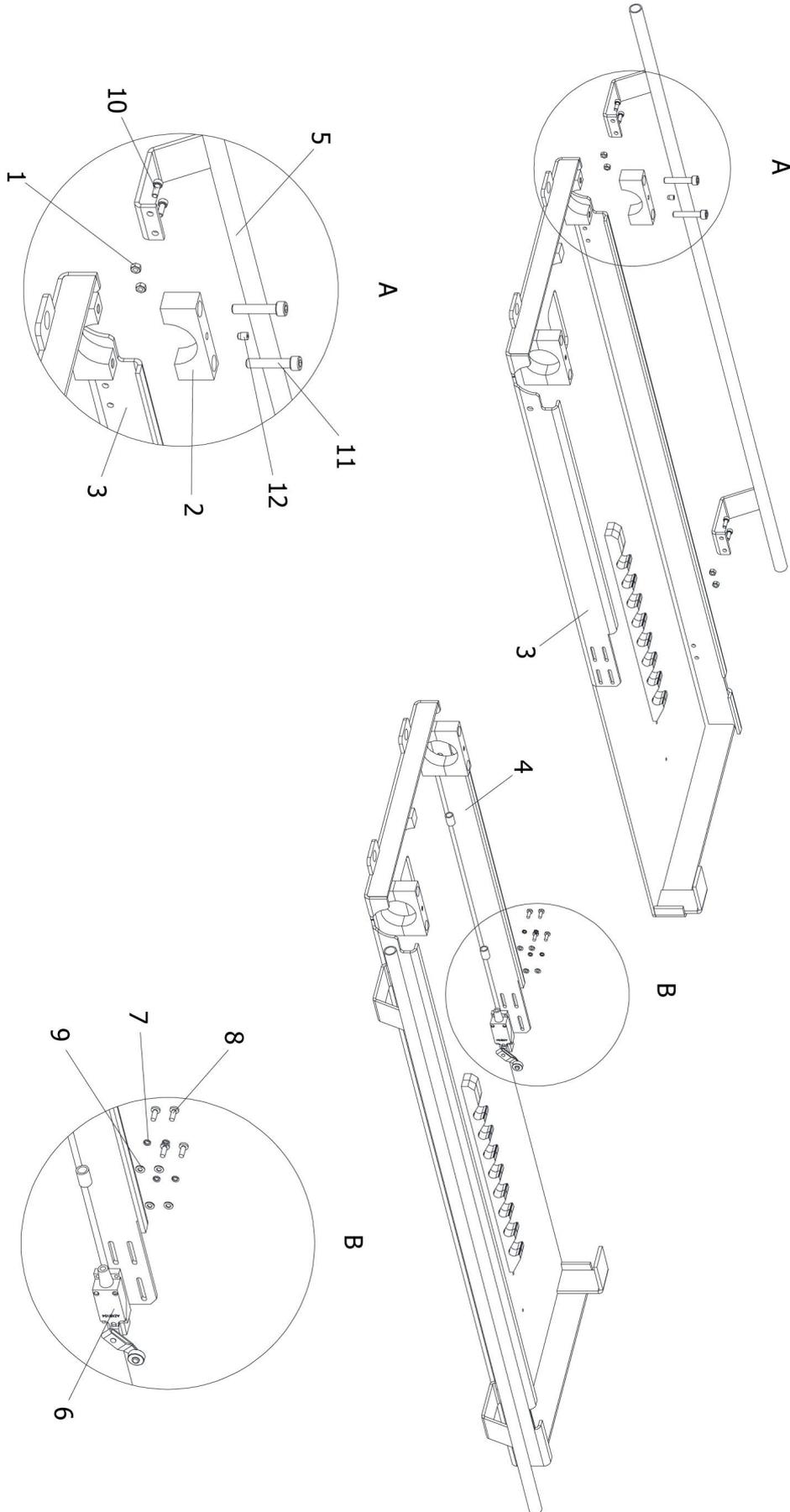


# 01



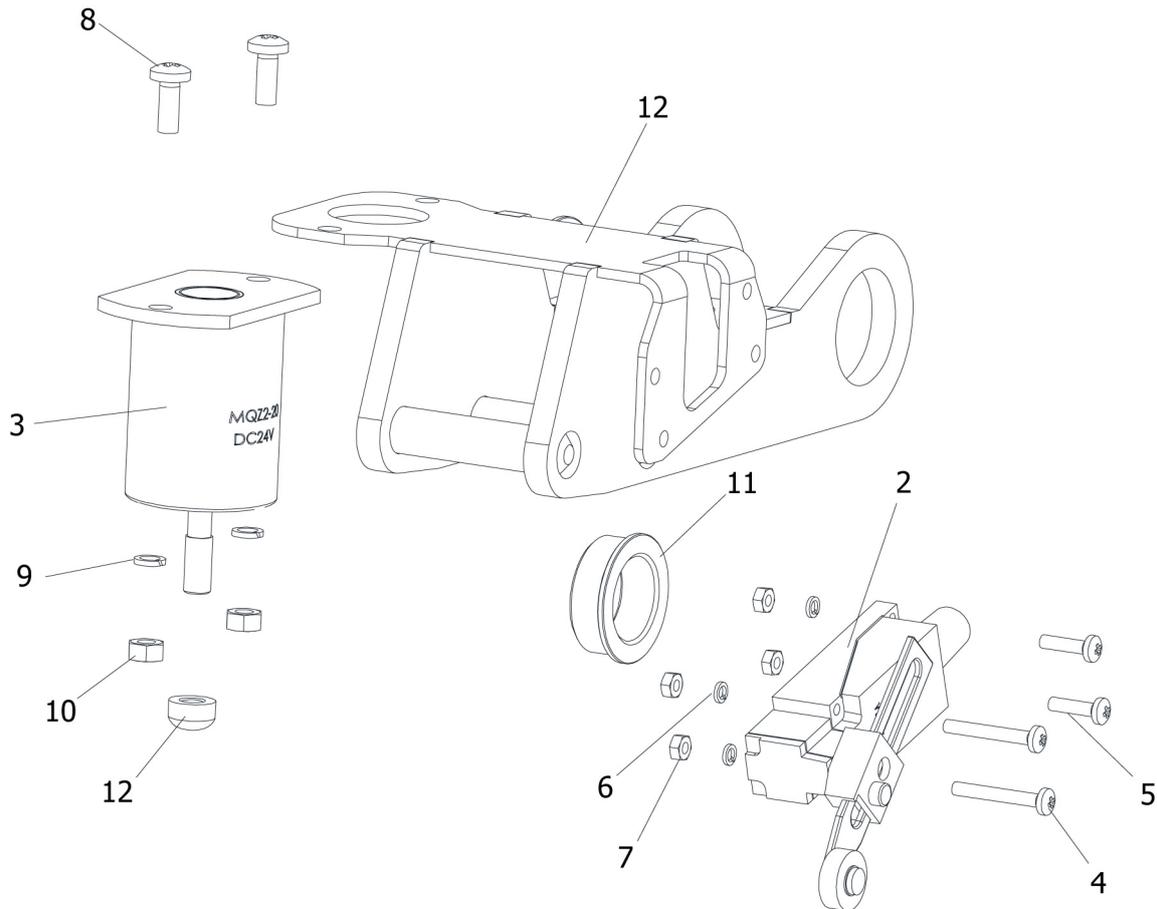
ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. Description	QTY
01-001	x	Grundplatte	Base	1
01-002	HST8263	Äußere Schere	Outer scissor	1
01-003	HST8264	Innere Schere	Inner scissor	1
01-004	HPR8531	Plattform rechts	Table right	1
01-005	HPL8531	Plattform links	Table left	1
01-006	HAL2030.20	Auffahrrampe 1	Ramp 1	2
01-007	HAR2031.20	Auffahrrampe 2	Ramp 2	2
01-008	x	Sicherheitsraste links	Safety lock assembly-left	1
01-009	x	Sicherheitsraste rechts	Safety lock assembly-right	1
01-010	x	Kipphebel kpl.	Lifting lever assembly	2
01-011	HBS2032	Mittelachse	Middle shaft	4
01-012	HBS2033	Welle	Shaft	4
01-013	HBR8405.20	Bolzen für Auffahrrampe	Ramp shaft	4
01-014	HLB3030	Lagerbuchse 3030	Self-lubricated bush 3030	4
01-015	HLB2518	Buchse 2518	Bush 2518/SF-1	4
01-016	HSR2039.20	Seegerring D.12	Seeger D.12 - GB/T894.1	8
01-017	HDB0843	Lager für Sicherheitsraste	Shaft back cover	2
01-018	HBS2035	Welle für Sicherheitsraste	Latch shaft	2
01-019	HGS3128	Untere Führung innen	Lower slider	2
01-020	HGS3129	Untere Führung außen	Lower slider	2
01-021	HBR3143	Bolzen für Rolle	Roller pin	4
01-022	HRS3143	Rolle für Schere oben	Roller	8
01-023	HBS2034	Welle für Kipphebel	Shaft	2
01-024	HHZ6123	Hydraulikzylindereinheit	Hydraulic cylinder unit	2
01-025	HHA8354	Steuerungseinheit kpl.	Control unit complete	1
01-026	HBS2036	Zylinder Bolzen oben	Cylinder upper shaft	2
01-027	HBS2037	Zylinder Bolzen unten	Cylinder Lower shaft	2
01-028	HMB3040	Lagerbuchse 3040	Bush 3040/SF-1	4
01-029	HBB2515	Buchse 2515	Self-lubricated bush 2515	8
01-030	HVS2023	Verdrehsicherung D.30	Locking washer D.30	12
01-031	HSM2515	Mutter M25x1.5	Nut M25X1.5	12
01-032	x	Baugruppe bewegliches Rad	Movable wheel assembly	2
01-033	x	Beilagscheibe D.16	Washer D.16 - GB/T93	1
01-034	x	Mutter M16	Nut M16 - GB/T52	1
01-035	x	Schraube M8x16	Screw M8X16 - GB/T77	2
01-036	HSR2310.20	Seegerring D.25	Seeger D.25 - GB/T894.1	16
01-037	x	Distanzscheibe	Shim	4
01-038	x	Abstandshalter	Spacer	1
01-039	x	Schraube M6x12	Screw M6X12 - GB/T819.1	2
01-040	HAR8405.20	Auffahrrampe	Ramp	2
01-041	HRA8427.20	Arretierungsplatte Auffahrrampe	Ramp locking plate	2
01-042	HBR8405.20	Bolzen für Auffahrrampe	Ramp shaft	2
01-043	HRA8428	Roller Auffahrrampe	Roller	4

01-044	HSR2039.20	Seegerring D.12	Seeger D.12 - GB/T894.1	4
01-045	HKH1921	Kipphebel	Lever	1
01-046	HLB3018	Buchse 3018	Bush 3018/SF-1	2
01-047	HRK3518	Rolle für Kipphebel	Roller	4
01-048	HBK3518	Welle	Shaft	2
01-049	HSR2310.20	Seegerring D.25	Seeger D.25 - GB/T894.1	4
01-050	HMB2512	Lagerbuchse 2512	Self-lubricated bush 2512	4
01-051	HRA2032	Radaufnahme	Caster support	1
01-052	HSR2044	Lenkrolle	Movable wheel	1
01-053	HKL1000	Kugellager 6203	Bearing 6203	2
01-054	HBS8629	Beilagscheibe D.16	Washer D.16 - GB/T97.1	3
01-055	x	Schraube M16x100	Screw M16X100 - GB/T5782	4



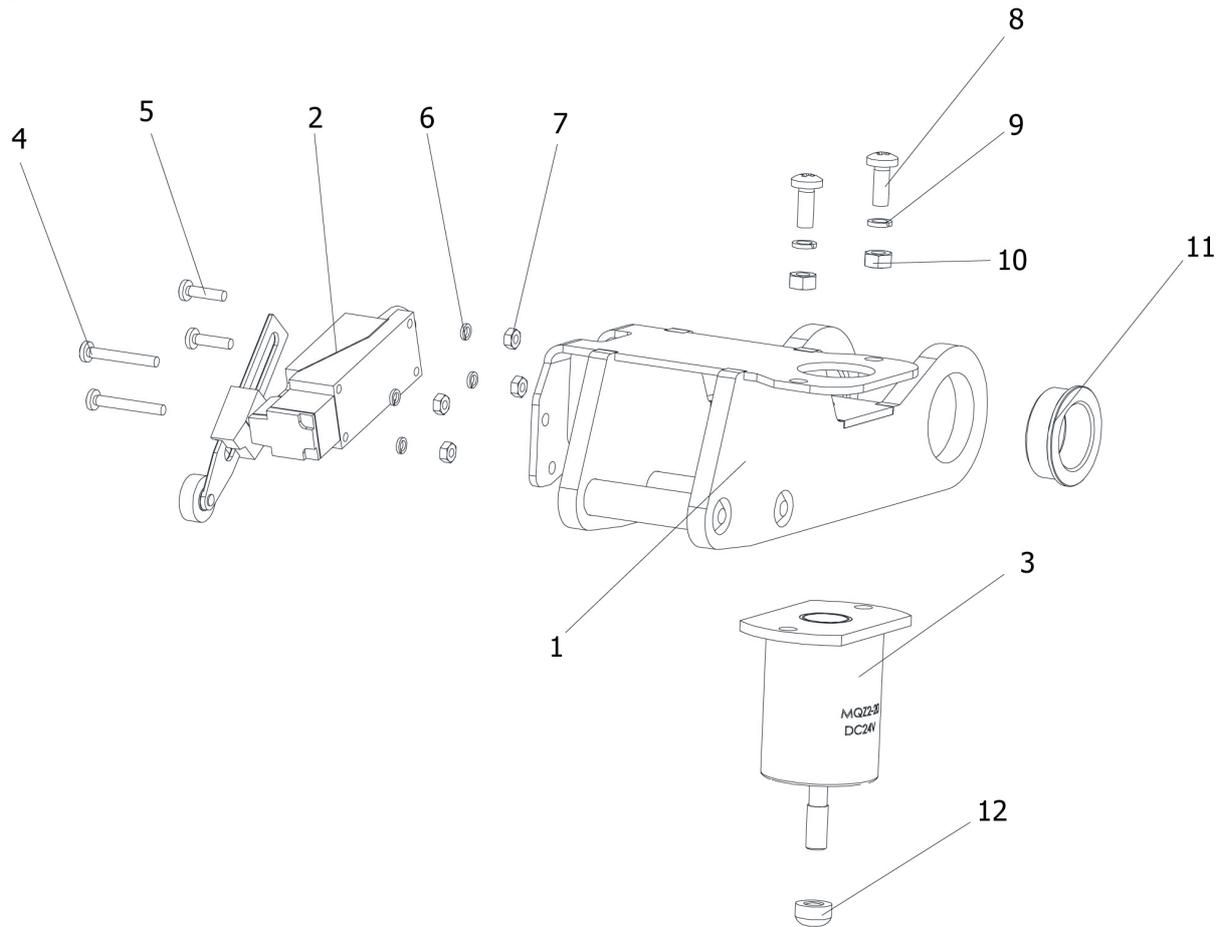
ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. Description	QTY
02-001	HSM0615	Mutter M6	Nut M6	8
02-002	HBB2025	Abdeckung	Cover	4
02-003	HGP1140	Grundplatte rechts	Base weldment right	1
02-004	HGP1141	Grundplatte links	Base weldment left	1
02-005	HFS2032.20	Fußschutz	Proof tube	2
02-006	HEO7112	Endschalter 8104	Limit switch 8104	1
02-007	x	Sicherungsscheibe D.5	Locking washer D.5 - GB/T93	4
02-008	x	Schraube M5x14	Screw M5X14 - GB/T818	4
02-009	x	Beilagscheibe D.5	Washer D.5 - GB/T97.1	4
02-010	HIS2538	Inbusschraube M6x16	Screw M6X16 - GB/T70.1	8
02-011	x	Schraube M10x50	Screw M10X50 - GB/T70.1	8
02-012	HSM8112	Schmiernippel	Greaser M8	4

**03**

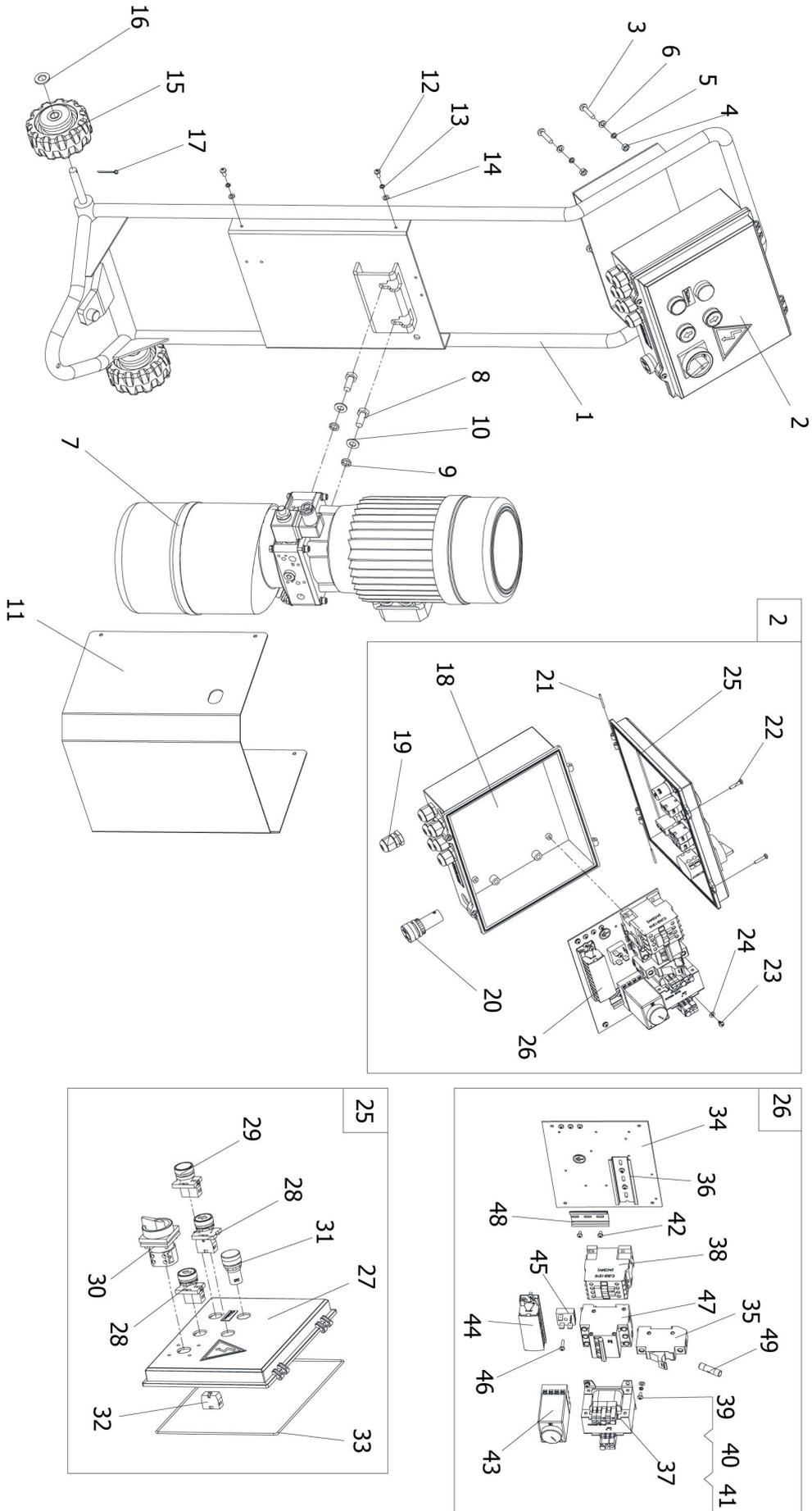


ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. Description	QTY
03-001	HSR3440	Sicherungsraсте	Safety lock weldment	1
03-002	HES8108	Endschalter /CE Stop	Limit switch 8108	1
03-003	HMR7414	Elektromagnet 220V für Sicherheitsraсте	Electromagnet 220V	1
03-004	x	Schraube M4x30	Screw M4X30 - GB/T818	2
03-005	x	Inbusschraube M4x16	Screw M4X16 - GB/T818	2
03-006	x	Sicherungsscheibe D.4	Locking washer D.4 - GB/T93	4
03-007	x	Mutter M4	Nut M4 - GB52	4
03-008	x	Inbusschraube M6x16	Screw M6X16 - GB/T818	2
03-009	HFR2832	Federring D.6	Spring washer D.6 - GB/T93	2
03-010	HSM0615	Mutter M6	Nut M6	2
03-011	HFR4101	Führungsring	Bush	2
03-012	HKM6031	Kunststoffaufsatz für Elektromagnet	Top head	1

# 04



ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. Description	QTY
04-001	HSR3441	Sicherungsraute	Safety lock weldment	1
04-002	HES8108	Endschalter/ CE Stop	Limit switch 8108	1
04-003	HMR7413	Elektromagnet 220V	Electromagnet 220V	1
04-004	x	Schraube M4x30	Screw M4X30 - GB/T818	2
04-005	x	Schraube M4x16	Screw M4X16 - GB/T818	2
04-006	x	Sicherungsscheibe D.4	Locking washer D.4 - GB/T93	4
04-007	x	Mutter M4	Nut M4 - GB52	4
04-008	x	Schraube M6x16	Screw M6X16 - GB/T818	2
04-009	HFR2832	Federring D.6	Spring washer D.6 - GB/T93	2
04-010	HSM0615	Mutter M6	Nut M6	2
04-011	HFR4101	Führungsring	Bush	2
04-012	HKM6031	Kunststoffaufsatz für Elektromagnet	Top head	1

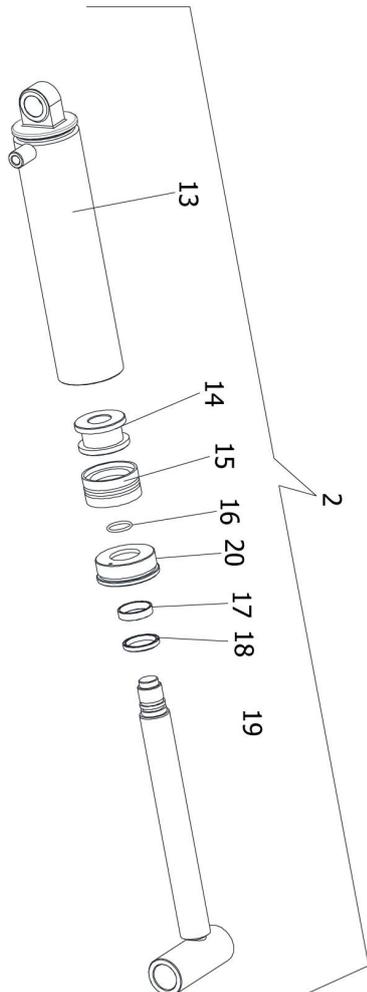
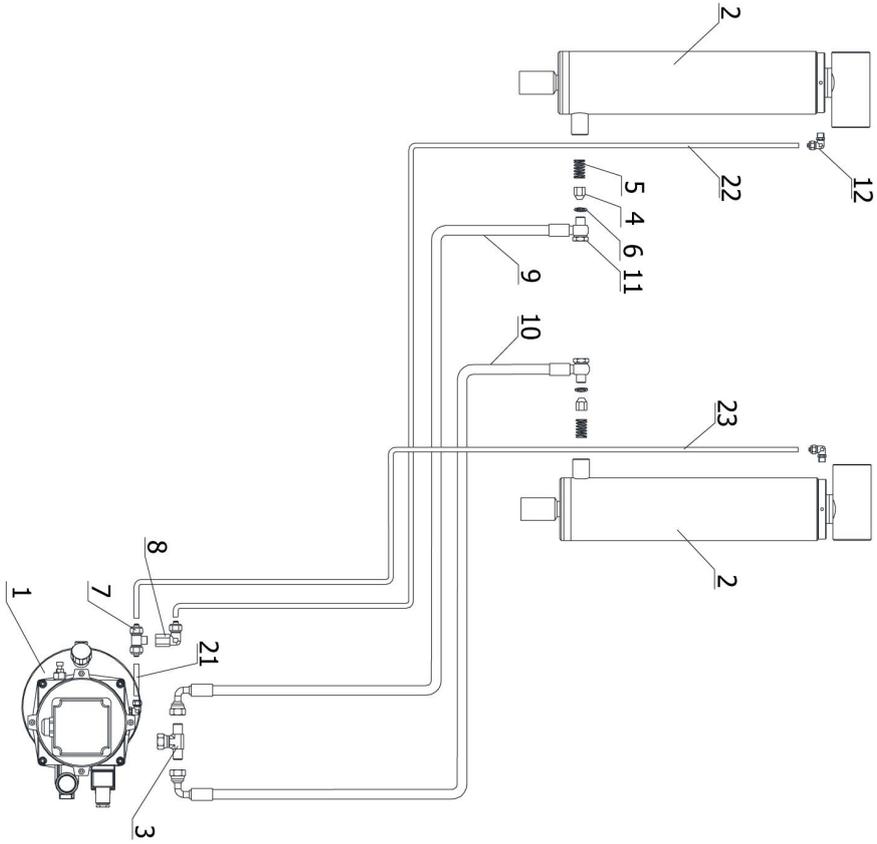


ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. Description	QTY
05-001	HRS3145	Rahmen für Steuereinheit	Trolley frame	1
05-002	x	Systemsteuerung	Electric panel	1
05-003	x	Schraube M6x30	Screw M6X30 - GB/T818	4
05-004	HSM0615	Mutter M6	Nut M6	4
05-005	HFR2832	Federring D.6	Spring washer D.6 - GB/T93	4
05-006	HBS8712	Beilagscheibe D.6	Washer D.6 - GB/97.1	4
05-007	HHA8355	Hydraulikaggregat	Hydraulic power unit	1
05-008	HSF8540	Schraube M10x25	Screw M10X25 - GB/T5783	2
05-009	x	Sicherungsscheibe D.10	Locking washer D.10 - GB/T93	2
05-010	x	Beilagscheibe D.10	Washer D.10 - GB/T97.1	2
05-011	HAG1355	Abdeckung für Hydraulikaggregat	Cover	1
05-012	x	Schraube M5x10	Screw M5X10 - GB/T818	4
05-013	x	Sicherungsscheibe D.5	Locking washer D.5 - GB/T93	4
05-014	x	Beilagscheibe D.5	Washer D.5 - GB/T97.1	4
05-015	HNR1001	Nylonrad	Nylon wheel	2
05-016	HBS8572	Beilagscheibe D.12	Washer D.12 - GB/T97.1	2
05-017	x	Sicherungsstift 2.5x25	Pin 2.5x25 - GB/T91	2
05-018	HUT1352	Untere Box	Lower box	1
05-019	HKD7118	Kabeldurchführung M18	Cable relief	7
05-020	HSG7110	Signaltongeber AC/DC 24V	Beeper 24DVC	1
05-021	x	Sicherungsstift	Pin	2
05-022	x	Schraube M4x20	Screw M4X20 - GB/T818	2
05-023	x	Selbstschneidende Schraube 2x12	Self-tapping screw ST4.2X12	4
05-024	x	Beilagscheibe D.4	Washer D.4 - GB/T97.1	4
05-025	x	Schalttafel	Control panel	1
05-026	x	Steuerplatine	Distribution board	1
05-027	HAS0006	Abdeckung Schaltkasten	Front cover	1
05-028	HBT8254.0 2	Taster Heben/Senken	Lifting/lowering button	2
05-029	HBT8254.0 2	Taster Heben/Senken	Pushbutton LAY37T-10	1
05-030	HHS1001	Stromschalter	Power switch 20A	1
05-031	HSL1000	Signallampe AC24V	Pilot lamp AC24V	1
05-032	HKE7024	Motorschütz	Contactor	1
05-033	x	Dichtung	Seal	1
05-034	HAP0002	Aufnahmeplatte für Elektrik/Steuereinheit	Support	1
05-035	HSH7812	Sicherung	Overload cutoff	1
05-036	HHS8712	Trägerschiene	Guide DZ47 L=110	1
05-037	HST8257	Transformator 63VA 230V/400V	Transformer 63VA 230V/400V	1
05-038	HMS8260	Schütz 1210	Contactor 1210/AC24V	1
05-039	x	Schraube M4x8	Screw M4X8 - GB/T818	4

05-040	x	Beilagscheibe D.4	Washer D.4 - GB/T97.1	4
05-041	x	Sicherungsscheibe D.4	Locking washer D.4 - GB/T93	4
05-042	x	Schraube M4x6	Screw M4X6 - GB/T818	9
05-043	HZR7111	Zeitrelais	Timer relay	1
05-044	x		TERMINAL BOARD	1
05-045	HGR7106	Gleichrichter 3510	Rectifier 3510	1
05-046	HIS2544	Schraube M4x16	Screw M4X16 - GB/T818	1
05-047a	HSA0389	Sicherungsautomat 3-polig	Breaker DZ47-63/3P-D16A	1
05-047b	HSA0388	Sicherungsautomat	Breaker DZ47-63/2P-D32A	1
05-048	HHS8712	Trägerschiene	Guide DZ47 L=60	1
05-049	HSH8258	Sicherung 2A 10x38	Overload cutoff 2A 10X38	1



06-008	HVR6224.2 0	Rückschlagventil	Non-return valve	1
06-009	HHA8308	Blindstopfen	Cap	1
06-010	HDV8315	Druckbegrenzungsventil	Pressure overload valve	1
06-011	HZP8320	Zahnradpumpe 2.1cc	Gear pump 2.1CC	1
06-012	HPS8367	Ölrücklaufleitung	Oil return pipe	1
06-013	HPS8367	Ölzulaufleitung	Oil suction pipe	1
06-014	HHF8323	Ölfilter	Oil filter ZG3/8" ZF-08	1
06-015	HOT1000	Öltank	Oil tank Y123F-5	1
06-016	HKS6813.2 0	Pumpenadapter 36 mm	Pump joint	1
06-017	HOR1001	O-Ring 115x3.55	O-ring 115X3.55 - GB3452.1	1
06-018	HBS8712	Beilagscheibe D.6	Spring washer D.6 - GB/T93	8
06-019	x	Schraube M6x12	Screw M6X12 - GB/T5781	4
06-020	HBS6214	Blindstopfen	Plug ZBJ22 007-QD07	2
06-021	HHA8367	Hydraulikanschluss	Rotation union 10-1/4	1
06-022	HHA8369	Hydraulikanschluss	UNION 1/4"	1
06-023	HUS8530	U-Seal-Ring	Washer	1
06-024	HNH8320	Not-Handpumpe	Manual pump QTHB-14(optional)	1
06-025	HHA8329	Hydraulikanschluss 8-1/8	Rotation union 8-1/8	1
06-026	HSS1137	Spiralschlauch 8x5,5	Rilsan hose 8X5 L=225	1
06-027	HPS8367	Ölrücklaufleitung	Oil return pipe	1
06-028	HIS2523	Schraube M8x90	Screw M8X90 - GB/T70.1	2
06-029	HFR2812	Federring D.8	Spring washer D.8 - GB/T93	2
06-030	HTV8326	Tankverschluss mit Ölmessstab	Oil level plug 3/4	1
06-031	HHD8330	O-Ring 13x1.9	O-ring 13X1.9 - GB/T 1235	1
06-032	HES1297	Magnetspule für Senkventil	Electromagnet DC24V	1



ITEM	ATH PART NO	Art. Beschreibung	Art. Description	QTY
07-001	HHA8355	Hydraulikaggregat	Hydraulic power unit	1
07-002	HHZ6123	Hydraulikzylindereinheit	Hydraulic cylinder unit	2
07-003	HHT8378	T-Anschluss 1/4	Tee fitting 1/4	1
07-004	HSD6032	Senkgeschwindigkeit Drossel	Restrictor	2
07-005	HFS6033	Feder	Spring	2
07-006	HUS8530	U-Seal-Ring 1/4	Washer	4
07-007	HHA8324	T-Pneumatikanschluss	Union	1
07-008	HHA8325	90° Pneumatikanschluss (Innengewinde)	Union	1
07-009	HHS6944.10	Hydraulikschlauch L=4770	Hydraulic hose L=4770	1
07-010	HHS6945.10	Hydraulikschlauch L=3550	Hydraulic hose L=3550	1
07-011	HHZ6131	Hohlschraube für Zylinder	Special screw	2
07-012	HHA8367	Hydraulikanschluss	Rotation union 10-1/4	2
07-013	x	Zylinderlaufbuchse	Cylinder liner	1
07-014	x	Kolben	Piston	1
07-015	HZD8723	Dichtung 70x50x22.4	Gasket 70X50X22.4	1
07-016	x	O-Ring 32x3.1	O-ring 32X3.1	1
07-017	AFR2033	Führungsring 38x10x2.5	Guiding ring 38X10X2.5	1
07-018	HAR6315	Abstreifring 38x46x5	Scraper 38X46X5	1
07-019	x	Kolbenschaft	Piston shaft	1
07-020	x	Zylinderführungsdeckel	Cylinder guiding cover	1
07-021	HPS8367	PU Schlauch	PU hose 10X6.5X150C	1
07-022	HPS8367	PU Schlauch	PU hose 10X6.5X5080C	1
07-023	HPS8367	PU Schlauch	PU hose 10X6.5X3860C	1



Kauerhofer Straße 2  
92237 Sulzbach-Rosenberg  
DEUTSCHLAND

✉ [info@areso-automotive.de](mailto:info@areso-automotive.de)

☎ +49(0)9661 7039080